

8IT2 Series - Manual Exposed Flush Valve

Série 8IT2 - Soupape de chasse d'eau manuelle exposée

Serie 8IT2 - Válvula de descarga manual expuesta

MODEL CONFIGURATIONS

CONFIGURATIONS DU MODÈLE

CONFIGURACIONES DEL MODELO

8IT201-15-42

Valve Type

- 0 - Water Closet 11.5" (292 mm) outlet tube
- 2 - Water Closet 24" (610 mm) outlet tube
- 3 - Urinal 13" (330 mm) outlet tube
- 6 - Water Closet 24.75" (629 mm) outlet tube
- 7 - Water Closet 15.5" (394 mm) back spud

Type de soupape

- 0 - Toilette tube de sortie de 11,5 po (292 mm)
- 2 - Toilette tube de sortie de 24 po (610 mm)
- 3 - Urinoir tube de sortie de 13 po (330 mm)
- 6 - Toilette tube de décharge 24,75 po (629 mm)
- 7 - Toilette goujon arrière 15,5 po (394 mm)

Tipo de válvula

- 0 - Escusado tubo de salida de 11.5" (292 mm)
- 2 - Escusado tubo de salida de 24" (610 mm)
- 3 - Mingitorio - Tubo de salida de 13" (330 mm)
- 6 - Escusado- Tubo de salida de 24.75" (629 mm)
- 7 - Escusado - Acople trasero de 15.5" (394 mm)

Additional Options

(leave blank if not applicable)

- 1 - Vacuum Breaker Tube with Tee Assembly (Water Closet)
- 20 - Less Stop Assembly
- 30 - With Sloan®/Zurn® Tail

Options additionnelles

(laisser vide si elle ne s'applique pas)

- 1 - Tube casse-vide avec avec ensemble de T (Toilette seulement)
- 20 - Sans ensemble d'arrêts
- 30 - Avec tuyau Sloan^{MD}/Zurn^{MD}

Opciones adicionales

(dejar en blanco si no corresponde)

- 1 - Tubo igualador de presión con montaje en T (el escusado)
- 20 - Menos montaje de tope
- 30 - Con cola Sloan®/Zurn

Seat Lid Bumper

(leave blank if not applicable)

- 5 - Center Cover Bumper

Butoir du couvercle de siège

(laisser vide si elle ne s'applique pas)

- 5 - Butoir central du couvercle

Tope de la tapa del asiento

(dejar en blanco si no corresponde)

- 5 - Tope de la cubierta central

Alternate Flush Volumes

Adjustable Models

- Water Closets - Blank - Factory Set 1.6 gpf (6.0 Lpf)
- Urinals - Blank - Factory Set 0.5 gpf (1.9 Lpf)

Non-Adjustable Models

Water Closets

- 42 - Factory Set 1.1 gpf (4.2 Lpf)
- 48 - Factory Set 1.27 gpf (4.8 Lpf)
- 6 - Factory Set 1.6 gpf (6.0 Lpf)

Urinals

- 05 - Factory Set 0.125 gpf (0.5 Lpf)
- 19 - Factory Set 0.5 gal (1.9 Lpf)

Volumes des chasses d'eau

Modèles réglables

- Toilette - Par défaut - Réglage d'usine 1,6 gpf (6,0 Lpf)
- Urinoir - Par défaut - Réglage d'usine 0,5 gpf (1,9 Lpf)

Modèles non réglables

Toilette

- 42 - Réglage d'usine 1,1 gpf (4,2 Lpf)
- 48 - Réglage d'usine 1,27 gpf (4,8 Lpf)
- 6 - Réglage d'usine 1,6 gpf (6,0 Lpf)

Urinoir

- 05 - Réglage d'usine 0,125 gpf (0,5 Lpf)
- 19 - Réglage d'usine 0,5 gpf (1,9 Lpf)

Volúmenes de descarga

Modelos ajustables

- Escusado - En blanco - Ajuste de fábrica 1.6 gpf (6.0 Lpf)
- Mingitorio - En blanco - Ajuste de fábrica 0.5 gpf (1.9 Lpf)

Modelos fijos no ajustables

Escusado

- 42 - Ajuste de fábrica 1.1 gpf (4.2 Lpf)
- 48 - Ajuste de fábrica 1.27 gpf (4.8 Lpf)
- 6 - Ajuste de fábrica 1.6 gpf (6.0 Lpf)

Mingitorio

- 05 - Ajuste de fábrica 0.125 gpf (0.5 Lpf)
- 19 - Ajuste de fábrica 0.5 gal (1.9 Lpf)

NOTICE Not all options are available on all base models

AVIS Les options ne sont pas toutes disponibles sur tous les modèles de base

AVISO No todas las opciones están disponibles en todos los modelos base



PLEASE LEAVE the Maintenance & Installation (M&I) manual with owner for maintenance and troubleshooting information.
VEUILLEZ LAISSER le Guide d'entretien et d'installation au propriétaire pour les informations d'entretien et de dépannage.
DEJE manual de mantenimiento e instalación con el dueño a fines de información de mantenimiento y resolución de problemas

Table of Contents

Technical Data	4
Dimensional Table (see Figure 1)	4
Recommended Water Supply	4
To Prevent Water Hammer	5
You May Need	5
Installation	6
Step 1. Supply Stop Installation (see Figure 2)	6
Step 2. Flush Valve Sizing (see Figure 3)	7
Step 3. Flush Valve Assembly Installation (see Figure 4)	8
Step 4. Trap Seal Primer Tee Installation (see Figure 5)	9
Flush Volumes	10
Adjustable Models (listed below)	10
Fixed Non-Adjustable Models (listed below)	11
Repair Parts	12
Cap/Pin/Diaphragm Configuration Table	16
Troubleshooting	17
Maintenance	21
Cleaning Instructions	21
Inlet Filter Maintenance (see Figure 7)	21
Cap/Solenoid & Regulating Screw Assembly Maintenance (81T201 shown) (see Figure 8)	22
Diaphragm/Guide Assembly and Seat Maintenance (81T201 shown) (see Figure 9)	24
Handle Kit (060801A and 060825A) Maintenance (see Figure 10)	25
Dual Flush Cage (061478A) Replacement (see Figure 11)	25
Standard left-hand Thread Tail Extensions Install (061428A and 061429A) (see Figure 12)	26
Limited Warranty	26

Table des matières

Données techniques	4
Tableau des dimensions (voir Figure 1)	4
Approvisionnement en eau recommandé	5
Pour prévenir le coup de bélier	5
Articles dont vous pouvez avoir besoin	5
Installation	6
Étape 1. Installation de l'arrêt d'alimentation (voir Figure 2)	6
Étape 2. Assemblage du robinet de chasse (voir Figure 3)	7
Étape 3. Installation de l'ensemble du robinet de chasse (voir Figure 4)	8
Étape 4. Installation de l'amorce en t de garde d'eau (voir Figure 5)	9
Volumes de chasse	10
Modèles réglables (figurant ci-dessous)	10
Modèles fixes non réglables (figurant ci-dessous)	11
Pièces de rechange	12
Tableau de configuration capuchon/goupille de verrouillage/diaphragme	16
Dépannage	17
Entretien	21
Instructions de nettoyage	21
Entretien du filtre d'arrivée d'eau (voir Figure 7)	21
Entretien de l'ensemble capuchon/solénoïde et vis de réglage (81T201 illustré) (voir Figure 12)	22
Entretien de l'ensemble du diaphragme et de l'assise (81T201 illustré) (voir Figure 9)	24
Entretien kit de poignée (060801A et 060825A) (voir Figure 10)	25
Remplacement de la cage double chasse (061478A) (voir Figure 11)	25
Installation de la rallonge de la pièce d'extrémité standard à filetage à gauche (061428A et 061429A) (voir Figure 12)	26
Garantie limitée	27

Índice de Contenidos

Datos técnicos	4
Tabla de dimensiones (consulte la Figura 1)	4
Suministro de agua recomendado	5
Para evitar el golpe de ariete	5
Elementos que necesitará	5
Instalación	6
PASO 1. Instalación del tope de suministro (consulte la Figura 2)	6
PASO 2. Tamaño de la válvula de descarga (consulte la Figura 3)	7
PASO 3. Instalación del montaje de la válvula de descarga (consulte la Figura 4)	8
PASO 4. Instalación de la conexión en t de sellado del colector (consulte la Figura 5)	9
Volúmenes de descarga	10
Modelos ajustables (se enumeran a continuación)	10
Modelos fijos no ajustables (se enumeran a continuación)	11
Repuestos	12
Tabla de configuración del tapón/pasador/diafragma	16
Resolución de problemas	17
Mantenimiento	21
Instrucciones de limpieza	21
Mantenimiento del filtro de entrada (consulte la Figura 7)	21
Mantenimiento del montaje del tapón/solenoides y tornillo regulador (se muestra 81T201) (consulte la Figura 8)	23
Mantenimiento del montaje del diafragma/guía y del asiento (se muestra 81T201) (consulte la Figura 9)	24
Mantenimiento del kit de la manija (060801A y 060825A) (ver Figura 10)	25
Reemplazo de la carcasa de doble descarga (061478A) (consulte la Figura 11)	25
Instalación de extensiones de cola de rosca izquierda estándar (061428A y 061429A) (consulte la Figura 12)	26
Garantía Limitada	28

TECHNICAL DATA
DONNÉES TECHNIQUES
DATOS TÉCNICOS

NOTICE Flush valve **MUST** be paired with a fixture of equivalent flush volume.

AVIS La soupape de chasse **DOIT** être utilisée avec un dispositif de chasse d'eau de débit équivalent.

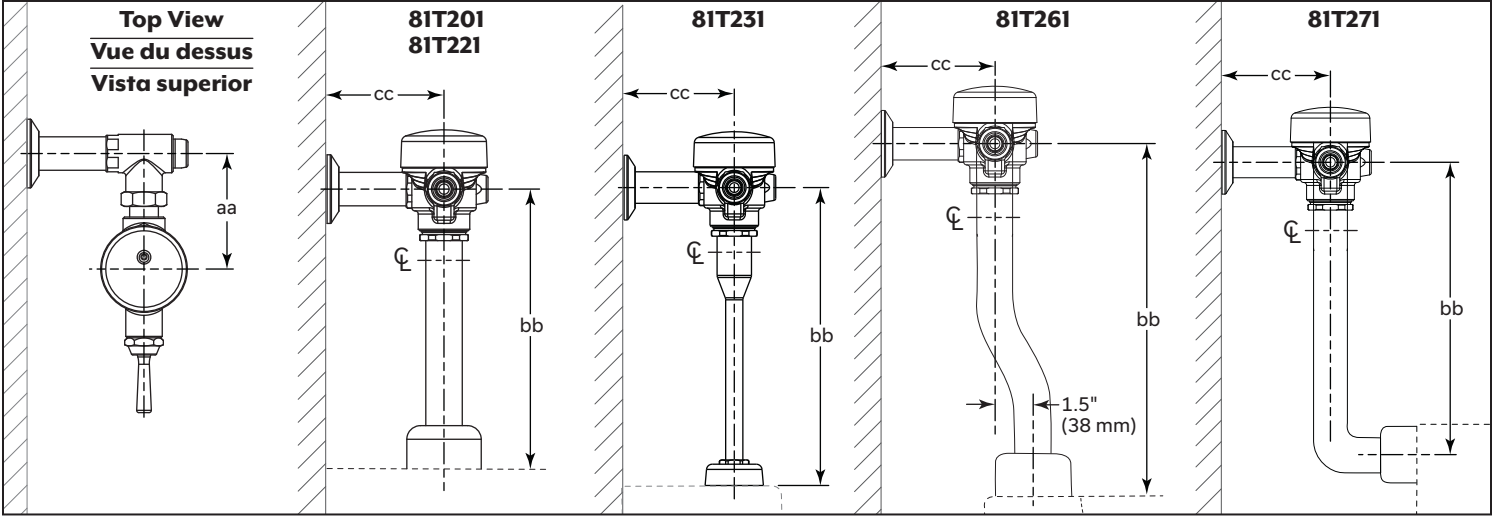
AVISO La válvula de descarga **DEBE** emparejarse con un dispositivo de volumen de descarga equivalente.

DIMENSIONAL TABLE (see Figure 1)

TABLEAU DES DIMENSIONS (voir Figure 1)

TABLA DE DIMENSIONES (consulte la Figura 1)

Figure 1



Models Modèles Modelo	aa		bb	cc
	Nominal	Tolerance Tolérance Tolerancia	Max.	Min.
81T201	4.75" (121 mm) 4,75 po (121 mm)	±0.5" (13 mm) ±0,5 po (13 mm)	11.5" (292 mm) 11,5 po (292 mm)	2.125" (54 mm) 2,125 po (54 mm)
81T221			24" (610 mm) 24 po (610 mm)	
81T231			13" (330 mm) 13 po (330 mm)	
81T261			24.75" (629 mm) 24,75 po (629 mm)	
81T271			15.5" (394 mm) 15,5 po (394 mm)	

⚠ WARNING

- When installing, ensure that the distance between the critical level mark & flood level rim meets local codes.
- Flush valve needs to be orientated in a vertical position.

⚠ AVERTISSEMENT

- Lors de l'installation, veillez à ce que la distance entre la marque de niveau critique et le niveau de débordement répondent aux codes locaux.
- La soupape de chasse d'eau doit être installée en position verticale.

⚠ ADVERTENCIA

- Al realizar la instalación, asegúrese de que la distancia entre la marca de nivel mínimo y el borde que marca el nivel máximo de agua cumpla con la normativa local.
- La válvula de descarga debe orientarse en posición vertical.

RECOMMENDED WATER SUPPLY

WATER CLOSET

Minimum flowing pressure: 25 psi (172 kPa), Minimum flow rate: 25 gpm (95 L/min)

URINAL

Minimum flowing pressure: 25 psi (172 kPa), Minimum flow rate: 8 gpm (30 L/min)

NOTICE

- We strongly recommend that pipe size calculations be done to ensure proper water supply sizes. The minimum supply line diameter is dependent on a number of different factors: water pressure, pipe size and length of pipe run, number of fixtures per washroom and per building, fixture type, fixture usage factor, elevation of valve above the water main, etc.
- Flush valves **DO NOT** provide a water supply; they are merely automatically-timed self-closing valves. The inlet supply piping is the water reservoir that must supply sufficient water volume in a short period of time (4 to 10 seconds) to properly flush and clear the fixture.

APPROVISIONNEMENT EN EAU RECOMMANDÉ

TOILETTE

Pression de courant minimum: 25 lb/po2 (172 kPa), taux de débit minimum: 25 gpm (95 L/min)

URINOIR

Pression de courant minimum: 25 lb/po2 (172 kPa), taux de débit minimum: 8 gpm (30 L/min)

AVIS

- Nous vous recommandons fortement de calculer la taille des canalisations afin d'assurer le dimensionnement correct des tuyaux d'approvisionnement en eau. Le diamètre minimal du tuyau d'alimentation dépend de différents facteurs : pression, taille du tuyau, longueur de la tuyauterie, nombre d'appareils par salle de bain et bâtiment, type d'appareil, facteur d'utilisation de l'appareil, hauteur de la soupape de la conduite d'eau principale, etc.
- Les robinets de chasse ne fournissent **PAS** un approvisionnement en eau ; ils sont simplement des robinets à fermeture automatique temporisés. La tuyauterie d'alimentation est le réservoir d'eau qui doit fournir le volume d'eau suffisant dans un court laps de temps (4 à 10 secondes) pour bien rincer et dégager l'appareil.

SUMINISTRO DE AGUA RECOMENDADO

ESCUSADO

Presión de flujo mínima: 25 psi (172 kPa), caudal mínimo: 25 gal/min (95 l/min)

MINGITORIO

Presión de flujo mínima: 25 psi (172 kPa), caudal mínimo: 8 gal/min (30 l/min)

AVISO

- Recomendamos firmemente que se realicen cálculos del tamaño de las tuberías para garantizar el tamaño adecuado del suministro de agua. El diámetro mínimo de la línea de suministro depende de varios factores: la presión del agua, el tamaño y la longitud de la tubería, el número de unidades por baño y por edificio, el tipo de unidad, el factor de uso de la unidad, la elevación de la válvula por encima de la tubería principal, etc.
- Las válvulas de descarga **NO** proporcionan suministro de agua; simplemente son válvulas de cierre automático temporizadas. La tubería de suministro de entrada es el depósito de agua que debe suministrar un volumen de agua suficiente en un periodo de tiempo corto (de 4 a 10 segundos) para descargar y limpiar correctamente la unidad.

TO PREVENT WATER HAMMER

A water hammer arrester may be installed at the last flush valve and/or at the back of an individual installation. This assures quieter operation of the valves and longer life for the working parts.

POUR PRÉVENIR LE COUP DE BÉLIER

Un dispositif antibélier peut être installé au niveau de la dernière soupape de chasse d'eau et/ou à l'arrière d'une installation individuelle. Cela assure un fonctionnement plus silencieux des soupapes et une plus longue durée de vie des pièces mobiles.

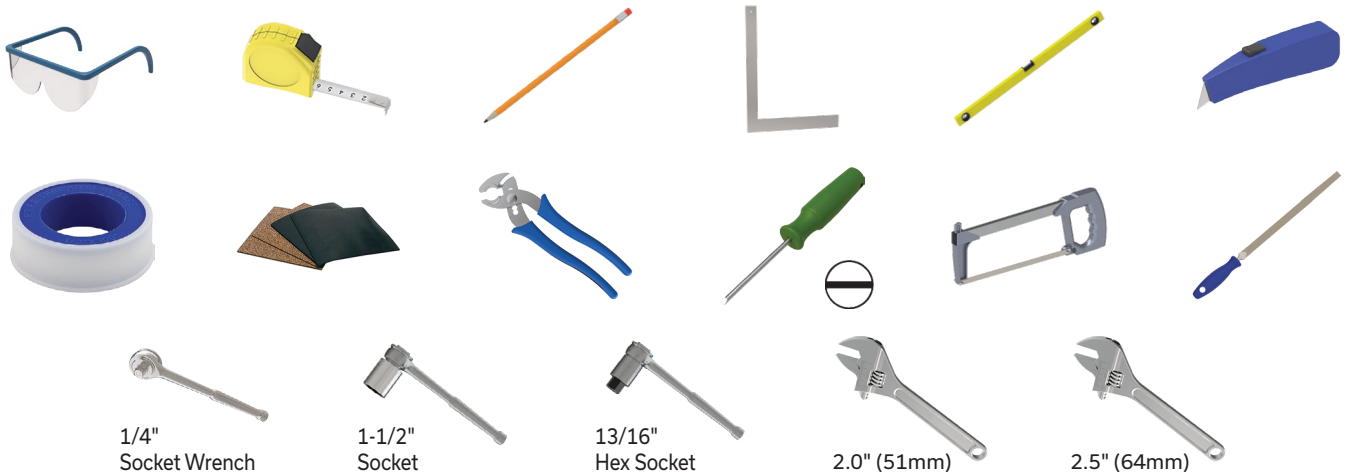
PARA EVITAR EL GOLPE DE ARIETE

Puede instalarse un aliviador de golpe de ariete en la última válvula de descarga o en la parte posterior de una instalación individual. Esto garantiza un funcionamiento más silencioso de las válvulas y una vida útil más prolongada de las partes integrantes.

YOU MAY NEED

ARTICLES DONT VOUS POUVEZ AVOIR BESOIN

ELEMENTOS QUE NECESITARÁ



INSTALLATION INSTALLATION INSTALACIÓN

STEP 1. SUPPLY STOP INSTALLATION (see Figure 2)

⚠ WARNING It is important to **FLUSH** and thoroughly **CLEAN** water lines to **ELIMINATE** contaminants (example - scale, sediment, gravel, cuttings, solder, etc.).

1. Cut the end of the 1.0" (25mm) copper inlet tube (SO1^a) so that it is 1.0" (25mm) from center line of Fixture Spud (SO2^a).

⚠ CAUTION If the end is not within 1.0" (25 mm) of the of the fixture spud (SO2^a), extend the inlet tube (SO1^a) to meet the 1.0" (25 mm) requirement.

2. Push the inlet adapter (A) onto inlet tube (SO1^a) until it stops on the shoulder. Solder inlet adapter (A) to inlet tube (SO1^a).
3. Cut cover tube (B) 1.5" (38 mm) from the center line of fixture spud (SO2^a).
4. Slide the wall flange (C) and cover tube (B) over the inlet tube (SO1^a). Thread the angle stop (D) onto the inlet adapter (A). Apply sealant around the wall flange (C), if required.

ÉTAPE 1. INSTALLATION DE L'ARRÊT D'ALIMENTATION (voir Figure 2)

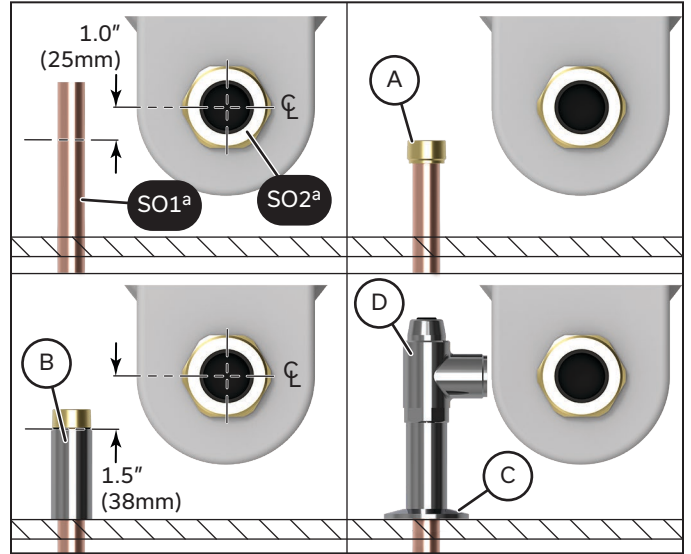
⚠ AVERTISSEMENT Il est important de **RINCER** et de **NETTOYER** à fond les conduites d'eau pour **ÉLIMINER** les contaminants (exemple : tartre, sédiments, gravier, débris de coupe, soudure, etc.)

1. Coupez l'extrémité du tuyau d'entrée en cuivre de 1,0 po (25 mm) (SO1^a) de manière à ce qu'il soit à 1,0 po (25 mm) de la ligne de centre du raccord (SO2^a).

⚠ ATTENTION Si l'extrémité n'est pas à moins de 1,0 po (25 mm) de la ligne de centre du raccord (SO2^a), prolongez le tuyau d'entrée (SO1^a) pour répondre à l'exigence de 1,0 po (25 mm).

2. Insérez l'adaptateur d'arrivée d'eau (A) sur le tuyau d'arrivée d'eau (SO1^a) jusqu'à ce qu'il bute sur l'épaulement. Soudez l'adaptateur d'arrivée d'eau (A) au tuyau d'arrivée d'eau (SO1^a).
3. Coupez le tuyau de recouvrement (B) à 1,5 po (38 mm) de la ligne de centre du raccord (SO2^a).
4. Insérez la bride murale (C) et le tuyau de recouvrement (B) sur le tuyau d'arrivée d'eau (SO1^a). Vissez la pièce angulaire (D) sur l'adaptateur d'arrivée d'eau (A). Appliquez du scellant autour de la bride murale (C), au besoin.

Figure 2



^a Supplied by others
Fourni par d'autres
Suministrado por otros

PASO 1. INSTALACIÓN DEL TOPE DE SUMINISTRO (consulte la Figura 2)

⚠ ADVERTENCIA Es importante **DESCARGAR** y **LIMPIAR** a fondo las tuberías de agua para **ELIMINAR** los contaminantes (por ejemplo, incrustaciones, sedimentos, grava, recortes, soldadura, etc.).

1. Corte el extremo del tubo de entrada de cobre de 1.0" (25 mm) (SO1^a) de modo que quede a 1.0" (25 mm) de la línea central del acople de fijación (SO2^a).

⚠ ATENCIÓN Si el extremo no está a menos de 1.0" (25 mm) del acople de fijación (SO2^a), extienda el tubo de entrada (SO1^a) para cumplir el requisito de 1.0" (25 mm).

2. Empuje el adaptador de entrada (A) en el tubo de entrada (SO1^a) hasta que se detenga en el reborde. Suelde el adaptador de entrada (A) al tubo de entrada (SO1^a).
3. Corte el tubo de la cubierta (B) a 1.5" (38 mm) de la línea central del acople de fijación (SO2^a).
4. Deslice la brida de pared (C) y el tubo de cubierta (B) sobre el tubo de entrada (SO1^a). Enrosque el tope angular (D) en el adaptador de entrada (A). Aplique sellador alrededor de la brida de pared (C), si es necesario.

STEP 2. FLUSH VALVE SIZING (see Figure 3)

1. Assemble vacuum breaker components (G) into the outlet tube (I).
2. Attach the outlet tube (I) and vacuum breaker components (G) onto the flush valve body (F) secure with the coupling nut (H).
3. Slide the assembly into the fixture spud (SO2^a) until it bottoms out then measure distance (dd) between the center line of the left-hand thread flush valve tail (F-1) and the supply stop center line (D-1) (see Figure 3).
4. Remove outlet tube (H) and vacuum breaker components (G) from the flush valve body (F).

5. Cut the measured distance (dd) off the bottom outlet tube (I) (see Figure 3).

NOTICE If the left-hand thread flush valve tail (F-1) is below the supply stop (D-1), you will have to order 22" (559 mm) outlet tube 060401A, then repeat 1-5.

6. Clean debris from the outlet tube (I).

ÉTAPE 2. ASSEMBLAGE DU ROBINET DE CHASSE (voir Figure 3)

1. Assemblez les composants du dispositif anti-refoulement (G) dans le tuyau de sortie (I)
2. Fixez le tuyau de sortie (I) et les composants du dispositif anti-refoulement (G) au corps du robinet de chasse (F) en les sécurisant avec l'écrou de raccordement (H).
3. Insérez l'ensemble sur le raccord (SO2^a) jusqu'à ce qu'il soit bien assis au fond, puis mesurez la distance (dd) entre la ligne de centre de la pièce d'extrémité du robinet de chasse (F-1) et la ligne de centre de l'arrêt de l'alimentation (D-1) (voir Figure 3).
4. Démontez le tuyau de sortie (H) et les composants du dispositif anti-refoulement (G) du corps du robinet de chasse (F).
5. Coupez la distance mesurée (dd) à la partie inférieure du tuyau de sortie (I) (voir Figure 3).

AVIS Si le tuyau inférieur du robinet de chasse (F-1) est en dessous de l'arrêt de l'alimentation (D-1), vous devrez commander le tuyau de sortie de 22 po (559 mm) 060401A, puis répéter les étapes 1 à 5.

6. Nettoyez les débris de coupe du tuyau de sortie (I).

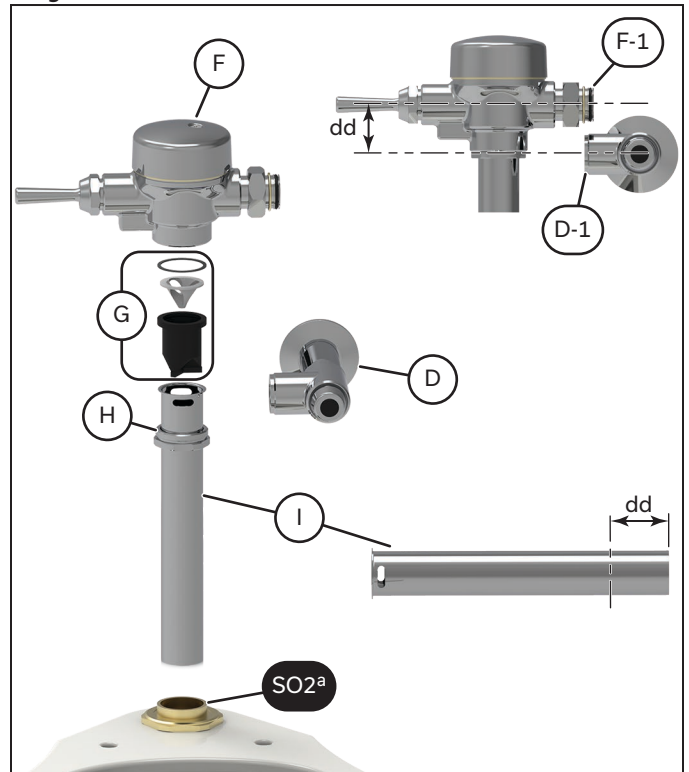
PASO 2. TAMAÑO DE LA VÁLVULA DE DESCARGA (consulte la Figura 3)

1. Monte los componentes del igualador de presión (G) en el tubo de salida (I).
2. Coloque el tubo de salida (I) y los componentes del igualador de presión (G) en el cuerpo de la válvula de descarga (F) y fijelos con la tuerca de acoplamiento (H).
3. Deslice el conjunto en la espiga del accesorio (SO2^a) hasta que toque fondo, luego mida la distancia (dd) entre la línea central de la cola de la válvula de descarga de rosca izquierda (F-1) y la línea central de parada de suministro (D-1) (consulte la Figura 3).
4. Retire el tubo de salida (H) y los componentes del igualador de presión (G) del cuerpo de la válvula de descarga (F).
5. Corte la distancia medida (dd) del tubo de salida inferior (I) (consulte la Figura 3).

AVISO Si la cola de la válvula de descarga (F-1) está por debajo del tope de suministro (D-1), tendrá que ordenar el tubo de salida de 22" (559 mm) 060401A y, a continuación, repetir los pasos 1 al 5.

6. Limpie los residuos del tubo de salida (I).

Figure 3



^a Supplied by others
Fourni par d'autres
Suministrado por otros

STEP 3. FLUSH VALVE ASSEMBLY INSTALLATION (see Figure 4)

1. Attach the outlet tube (I) and vacuum breaker components (G) onto the flush valve body (F) secure with the coupling nut (H).
2. Slide the flange spud flange (J) onto the outlet tube (I)
3. Attach the flush valve assembly onto the fixture spud (SO2^a) with the coupling nut (K), fiber washer (L), and rubber washer (M).
4. Tighten the coupling nut (K) onto the fixture spud (SO2^a).

⚠ WARNING DO NOT over-tighten the Coupling Nuts (H and K).

5. Place filter (N) between the supply stop (D) and the left-hand thread flush valve tail (F-1), with conical screen facing into the water flow.

⚠ CAUTION When inserting the filter (N) into the supply stop (D), **DO NOT** push it more than 0.25" (6mm).

6. Install flush valve body (F) and filter (N) onto the supply stop (D-1) and tighten retaining nut (F-2).

⚠ WARNING DO NOT over-tighten the retaining nut (F-2).

7. Remove plug button (D-2) and open supply stop (D) using a straight screwdriver and check for leaks.

ÉTAPE 3. INSTALLATION DE L'ENSEMBLE DU ROBINET DE CHASSE (voir Figure 4)

1. Fixez le tuyau de sortie (I) et les composants du dispositif anti-refoulement (G) au corps du robinet de chasse (F) en les sécurisant avec l'écrou de raccordement (H).

2. Insérez la bride de raccordement (J) sur le tuyau de sortie. (I)

3. Fixez l'ensemble du robinet de chasse sur le raccord (SO2^a) avec l'écrou de raccordement (K), la rondelle en fibre (L) et la rondelle en caoutchouc (M).

4. Serrez l'écrou de raccordement (K) sur le raccord (SO2^a).

⚠ AVERTISSEMENT NE SERREZ PAS trop les écrous de raccordement (H et K).

5. Placez le filtre (N) entre l'arrêt de l'alimentation (D) et la pièce d'extrémité du robinet de chasse (F-1), avec le grillage conique orienté vers le débit d'eau.

⚠ ATTENTION Lorsque vous insérez le filtre (N) dans l'arrêt d'alimentation (D), NE le poussez PAS plus de 0,25 po (6 mm).

6. Installez le corps du robinet de chasse (F) et le filtre (N) sur l'arrêt d'alimentation (D-1) et serrez l'écrou de raccordement (F-2).

⚠ AVERTISSEMENT NE SERREZ PAS trop l'écrou de raccordement (F-2).

7. Enlevez le petit bouchon (D-2) et ouvrez l'arrêt d'alimentation (D) à l'aide d'un tournevis droit et vérifiez la présence de fuites.

PASO 3. INSTALACIÓN DEL MONTAJE DE LA VÁLVULA DE DESCARGA (consulte la Figura 4)

1. Coloque el tubo de salida (I) y los componentes del igualador de presión (G) en el cuerpo de la válvula de descarga (F) y fíjelos con la tuerca de acoplamiento (H).

2. Deslice la brida de acople (J) en el tubo de salida (I)

3. Fije el montaje de la válvula de descarga en el acople de fijación (SO2^a) con la tuerca de acoplamiento (K), la arandela de fibra (L) y la arandela de goma (M).

4. Apriete la tuerca de acoplamiento (K) en el acople de fijación (SO2^a).

⚠ ADVERTENCIA NO apriete en exceso las tuercas de acoplamiento (H y K).

5. Coloque el filtro (N) entre la válvula de suministro (D) y la cola de conexión roscada izquierda (F-1), con la malla cónica orientada hacia el flujo de agua.

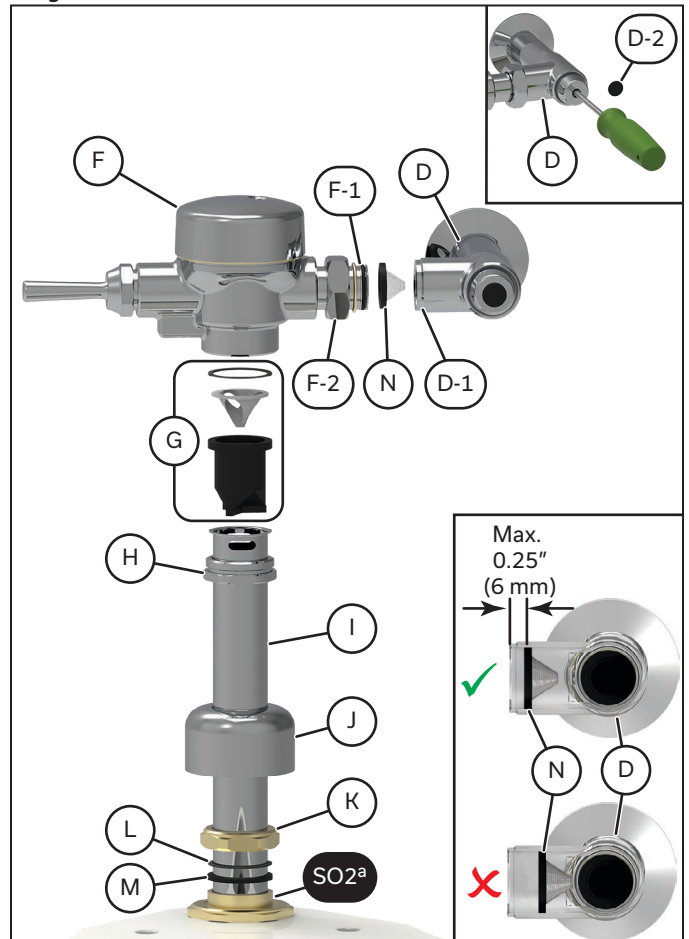
⚠ ATENCIÓN Cuando inserte el filtro (N) en el tope del suministro (D), NO lo empuje más de 0.25" (6 mm) hacia adentro.

6. Instale el cuerpo de la válvula de descarga (F) y el filtro (N) en el tope del suministro (D-1) y apriete la tuerca de retención (F-2).

⚠ ADVERTENCIA NO apriete demasiado la tuerca de retención (F-2).

7. Retire el botón de cierre (D-2) y abra el tope de suministro (D) con un desarmador recto y verifique que no haya fugas.

Figure 4



^a Supplied by others
Fourni par d'autres
Suministrado por otros

STEP 4. TRAP SEAL PRIMER TEE INSTALLATION (see Figure 5)

1. Cut the end of the trap seal tubing or piping (SO4^a) on a 60° angle.
2. Insert trap seal tubing or piping (SO4^a) into outlet tube with trap seal primer tee (S).
3. Keep end of tube tubing or piping (SO4^a) within 1/8" (3 mm) of centerline of outlet tube with trap seal primer tee (S).
4. Position the 60° cut in end of trap seal tubing or piping (SO4^a) to face upwards towards flush valve body and secure with the 3/8" compression ring (S-1) and coupling nut (S-2).

NOTICE

- Tee is tapped for 1/4" I.P. and a 3/8" diameter compression connector is also supplied.
- For trap seal primer application, the connector must be drilled out (by others) to allow the tube to go into the tee.

ÉTAPE 4. INSTALLATION DE L'AMORCE EN T DE GARDE D'EAU (voir Figure 5)

1. Coupez l'extrémité du tuyau d'amorce de garde d'eau (SO4^a) à un angle de 60°.
2. Insérez le tuyau d'amorce de garde d'eau (SO4^a) dans le T d'amorce de garde d'eau du tuyau de sortie (S).
3. Maintenez l'extrémité du tuyau (SO4^a) à moins de 1/8 po (3 mm) de l'axe du tuyau de sortie avec le T d'amorce de garde d'eau (S).
4. Positionnez l'extrémité coupée à 60° du tuyau d'amorce de garde d'eau (SO4^a) de manière à ce qu'elle soit orientée vers le haut, vers le corps du robinet de chasse, et fixez-la avec la bague de compression 3/8 po (S-1) et l'écrou de raccordement (S-2).

AVIS

- Le T est fileté pour 1/4 po I.P. et un connecteur à compression de 3/8 po de diamètre est également fourni.
- Pour l'application d'amorce de garde d'eau, le connecteur doit être percé (par d'autres) pour permettre au tuyau d'entrer dans le T.

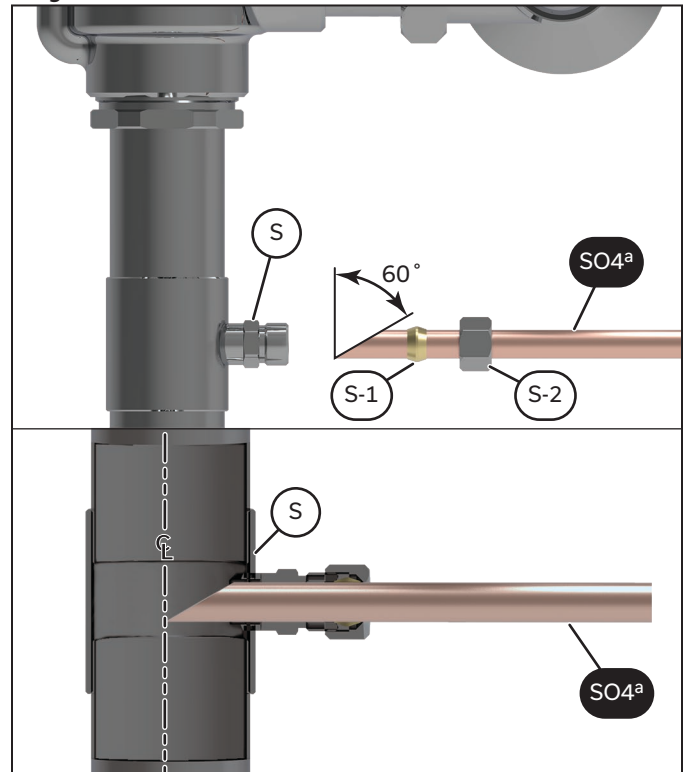
PASO 4. INSTALACIÓN DE LA CONEXIÓN EN T DE SELLADO DEL COLECTOR (consulte la Figura 5)

1. Corte el extremo del tubo o tubería de sellado del colector (SO4^a) en un ángulo de 60°.
2. Inserte el tubo o la tubería de sellado del colector (SO4^a) en el tubo de salida con la T de sellado del colector (S).
3. Mantenga el extremo del tubo o tubería (SO4^a) a un máximo de 1/8" (3 mm) desde la línea central del tubo de salida con la T de sellado del colector (S).
4. Coloque el corte de 60° en el extremo de la tubería de sellado del colector (SO4^a) orientado hacia arriba, hacia el cuerpo de la válvula de descarga, y fíjelo con el anillo de compresión de 3/8" (S-1) y la tuerca de acoplamiento (S-2).

AVISO

- La T está perforada a 1/4" I.P. y también se suministra un conector de compresión de 3/8" de diámetro.
- Para la aplicación de la base del sello del colector, otros deben perforar el conector para que el tubo pueda entrar en la T.

Figure 5



^a Supplied by others
Fourni par d'autres
Suministrado por otros

FLUSH VOLUMES
VOLUMES DE CHASSE
VOLUMENES DE DESCARGA

NOTICE High flow supply lines may be required, with the supply stop opened one turn.

AVIS Des lignes d'alimentation à haut débit peuvent être nécessaires, avec l'arrêt d'alimentation ouvert d'un tour.

AVISO Pueden ser necesarias líneas de suministro de gran caudal, con el tope de suministro abierto una vuelta.

ADJUSTABLE MODELS *(listed below)*

The Regulating Screw (F-5) may be adjusted according to job conditions and fixture installed to the proper water volume to flush that particular fixture.

MODÈLES RÉGLABLES *(figurant ci-dessous)*

La vis de régulation (F-5) peut être réglée selon les conditions de travail et l'appareil installé, au volume d'eau approprié pour l'appareil particulier.

MODELOS AJUSTABLES *(se enumeran a continuación)*

El tornillo regulador (F-5) puede ajustarse según las condiciones del trabajo y el aparato instalado para obtener el volumen de agua adecuado de descarga en esa unidad en particular.

Adjustable Models Modèles réglables Modelos ajustables	Adjustable Flush Volumes Volumens de chasse d'eau réglables Volúmenes de descarga ajustable
81T201 81T221 81T261 81T271	Factory set to 1.6 gpf (6.0 Lpf) for water closets <i>(Field Adjustable from 1.1 to 6.6 gpf (4.2 to 25 Lpf))</i> <hr/> Réglé en usine à 1,6 gpf (6,0 Lpf) pour robinets d'urinoir <i>(Réglable sur le terrain de 1,1 to 6,6 gpf (4,2 to 25 Lpf))</i> <hr/> Ajustado de fábrica a 1.6 gpf (6.0 Lpf) para escusados <i>(Ajustable de 1.1 a 6.6 gpf (4.2 a 25 Lpf))</i>
81T231	Factory set to 0.5 gpf (1.9 Lpf) for urinal valves <i>(Field Adjustable from 0.125 to 1.0 gpf (0.47 to 3.78 Lpf))</i> <hr/> Réglé en usine à 0,5 gpf (1,9 Lpf) pour robinets d'urinoir <i>(Réglable sur le terrain de 0,125 to 1,0 gpf (0,47 to 3,78 Lpf))</i> <hr/> Ajustado de fábrica a 0.5 gpf (1.9 Lpf) para válvulas en mingitorios <i>(Ajustable de 0.125 a 1.0 galón por descarga (0.47 a 3.78 Lpf))</i>
Dual Flush Models Modèles à double chasse Modelos Doble descarga	1.6 gpf (6.0 Lpf) for dual flush water closets <i>(Reduced flush is a 30% water reduction in flush volume)</i> <hr/> 1.6 gpf (6.0 Lpf) for dual flush water closets <i>(Chasse d'eau réduite indique une réduction de 30% du volume d'eau utilisé pour la chasse)</i> <hr/> 1.6 gpf (6.0 Lpf) para escusados de doble descarga <i>(La descarga reducida supone una reducción del 30% del volumen de agua)</i>

FLUSH VOLUME ADJUSTMENT (see Figure 6)

1. Remove the cover (F-3) by taking out the cover screw (F-4).
2. Carefully lift cover (F-3) off the flush valve body (F).
3. Use the flush lever (F-6) to trigger a flush sequence.
4. Adjust the regulating screw (F-5) as required:
 - a. For a **SHORTER** (lower volume) flush, turn the regulating screw (F-5) left (-) (counter-clockwise).
 - b. For a **LONGER** (higher volume) flush, turn the regulating screw (F-5) right (+) (clockwise).
5. Reinstall the cover (F-3) and cover screw (F-4).

CAUTION DO NOT over-tighten cover screw (F-4).

RÉGLAGE DU VOLUME DE CHASSE (voir Figure 6)

1. Retirez le couvercle (F-3) en enlevant la vis du couvercle (F-4).
2. Soulevez avec soin le couvercle (F-3) du corps du robinet de chasse (F).
3. Utilisez le levier de rinçage (F-6) pour déclencher une séquence de rinçage.
4. Ajustez la vis de réglage (F-5) au besoin :
 - a. Pour une chasse d'eau plus **COURTE** (volume moins élevé), tournez la vis de réglage (F-5) vers la gauche (-) (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).
 - b. Pour une chasse d'eau plus **LONGUE** (volume plus élevé), tournez la vis de réglage (F-5) vers la droite (+) (dans le sens des aiguilles d'une montre).
5. Réinstallez le couvercle (F-3) et la vis du couvercle (F-4).

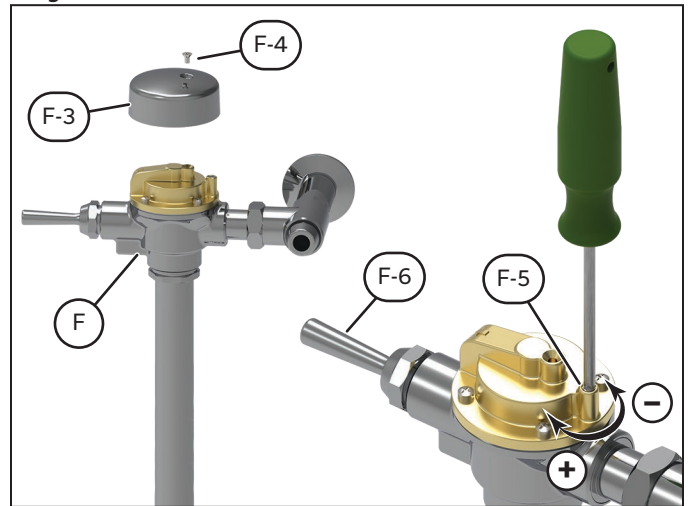
ATTENTION NE SERREZ PAS trop la vis du couvercle (F-4).

AJUSTE DEL VOLUMEN DE DESCARGA (consulte la Figura 6)

1. Retire la cubierta (F-3) sacando el tornillo de la cubierta (F-4).
2. Levante con cuidado la cubierta (F-3) del cuerpo de la válvula de descarga (F).
3. Utilice la palanca de descarga (F-6) para activar una secuencia de descarga.
4. Ajuste el tornillo de regulación (F-5) según sea necesario:
 - a. Para una descarga **MÁS CORTA** (menor volumen), gire el tornillo regulador (F-5) hacia la izquierda (-) (en el sentido contrario a las manecillas del reloj).
 - b. Para una descarga **MÁS LARGA** (mayor volumen), gire el tornillo regulador (F-5) hacia la derecha (+) (en el sentido de las manecillas del reloj).
5. Vuelva a colocar la cubierta (F-3) y el tornillo de la cubierta (F-4).

ATENCIÓN NO apriete demasiado el tornillo de la cubierta (F-4).

Figure 6



FIXED NON-ADJUSTABLE MODELS (listed below)

The Flush valve **CANNOT** be adjusted according to job conditions and fixture installed.

MODÈLES FIXES NON RÉGLABLES (figurant ci-dessous)

La soupape de vidange **NE PEUT PAS** être réglée selon les conditions de travail et le dispositif installé.

MODELOS FIJOS NO AJUSTABLES (se enumeran a continuación)

La válvula de descarga **NO** puede ajustarse en función de las condiciones de instalación ni de la unidad instalada.

Fixed Non-Adjustable Models Modèles fixes non réglables Modelos fijos no ajustables	Fixed Flush Volumes Volumen de chasse fixes Volúmenes de descarga fijo
81T201-42 81T221-42 81T261-42 81T271-42	1.1 gpf (4.2 Lpf) for water closets 1,1 gpf (4,2 Lpf) pour les toilettes 1.1 gpf (4.2 Lpf) para escusados
81T201-48 81T221-48 81T261-48 81T271-48	1.27 gpf (4.8 Lpf) for water closets 1,27 gpf (4,8 Lpf) pour les toilettes 1.27 gpf (4.8 Lpf) para escusados
81T201-6 81T221-6 81T261-6 81T271-6	1.6 gpf (6.0 Lpf) for water closets 1,6 gpf (6,0 Lpf) pour les toilettes 1.6 gpf (6.0 Lpf) para escusados
81T231-05	0.125 gpf (0.5 Lpf) for urinal valves 0,125 gpf (0,5 Lpf) pour les soupapes d'urinoir 0.125 gpf (0.5 Lpf) para válvulas de mingitorios
81T231-19	0.5 gpf (1.9 Lpf) for urinal valves 0,5 gpf (1,9 Lpf) pour les soupapes d'urinoir 0.5 gpf (1.9 Lpf) para válvulas de mingitorios

Item No. Article N° de artículo	Part No. N° de Pièce N.º de pieza	Description Description Descripción	Description Description Descripción	Description Description Descripción
1	060077A	Cover & Screw	Couvercle et vis	Cubierta y tornillo
2	060076A ①	Cover Screws (12/pkg) & Bit Package	Vis de couverture (12/pqt) et paquet d'embouts	Tornillos de la cubierta (12/paq.) y paquete de brocas
3	060441A	No. 3 Scrulux 8 Drive Bit	Bit d'entraînement N° 3 Scrulux 8	Broca Scrulux 8 del N.º 3
4	061336A	Cap & regulating screw assembly for 0.125 gpf (0.5 Lpf) fixed Urinals	Ensemble capuchon et vis de réglage pour urinoirs fixes de 0,125 gpf (0,5 Lpf)	Montaje de tapón y tornillo regulador para mingitorios fijos de 0.125 gpf (0.5 Lpf)
	061337A	Cap & regulating screw assembly for 0.5 gpf (1.9 Lpf) fixed Urinals	Ensemble capuchon et vis de réglage pour urinoirs fixes de 0,5 gpf (1,9 Lpf)	Montaje de tapón y tornillo regulador para mingitorios fijos de 0.5 gpf (1.9 Lpf)
	061375A	Cap & regulating screw assembly for 1.1 gpf (4.2 Lpf) fixed Water Closets	Ensemble capuchon et vis de réglage pour toilettes fixes de 1,1 gpf (4,2 Lpf)	Montaje de tapón y tornillo regulador para escusados fijos de 1.1 gpf (4.2 Lpf)
	061340A	Cap & regulating screw assembly for 0.5 gpf (1.9 Lpf) adjustable Urinals	Ensemble capuchon et vis de réglage pour urinoirs réglables de 0,5 gpf (1,9 Lpf)	Montaje de tapón y tornillo regulador para mingitorios ajustables de 0.5 gpf (1.9 Lpf)
	061019A	Cap/solenoid & regulating screw assembly for 1.6 gpf (6.0 Lpf) adjustable Water Closets	Ensemble capuchon et vis de réglage pour toilettes réglables de 1,6 gpf (6,0 Lpf)	Montaje de tapón/solenoid y tornillo regulador para escusados ajustables de 1.6 gpf (6.0 Lpf)
5	060078A ①	Screws for cast cap (4/pkg)	Vis pour capuchon en fonte (4/pqt)	Tornillos para tapón de fundición (4/paq.)
6	061024A	Regulating Screw & O-Ring	Vis de réglage et joint torique	Tornillo regulador y junta tórica
7	060507A ①	Poppet pin pack (3/pkg)	Goupilles de verrouillage (3/pqt)	Paquete de pasadores (3/paq)
8	062025A ①	Washer (3/pkg)	Rondelle (3/pqt)	Arandela (3/paq)
9	061323A ②	Diaphragm/guide assembly for Dual Flush Water Closets	Ensemble diaphragme/guide pour double chasse toilettes	Montaje del diafragma/guía para escusados de doble descarga
10	061489A ②	Diaphragm guide assembly for Urinals	Ensemble diaphragme/guide pour urinoirs	Montaje de la guía del diafragma para mingitorios
11	061490A ②	Diaphragm/guide assembly for Water Closets	Ensemble diaphragme/guide pour toilettes	Montaje del diafragma/guía para escusados
12	060079A-MMO ①	Diaphragm (12/pkg)	Diaphragme (12/pqt)	Diafragma (12/paq)
13	062007A ②	Brass seat with o-ring	Assise en laiton avec joint torique	Asiento de latón con junta tórica
14	060801A	Universal TECK® handle replacement kit	Kit de remplacement de la poignée TECK ^{MD} universelle	Kit de reemplazo universal de manijas TECK®
15	060825A	Handle gland & sleeve assembly	Ensemble presse-étoupe et manchon de la poignée	Montaje del empaque y el casquillo
16	060693A	Oscillating handle	Poignée oscillante	Manija oscilante
17	060074A ①	Spring package (5/pkg)	Paquet de ressorts (5/pqt)	Paquete de resortes (5/paq.)
18	060059A ①	O-ring package (12/pkg)	Paquet de joints toriques (12/pqt)	Paquete de juntas tóricas (12/paq.)
19	060810A	Cage & o-ring assembly	Cage et joint torique	Montaje de la carcasa y ña junta tórica
20	061478A	Dual flush black cage & o-ring assembly	Ensemble de la cage noire double chasse et joint torique	Montaje de la carcasa y la junta tórica negra de doble descarga
21	060082A ①	Standard tail o-ring package (20/pkg)	Joints toriques de tuyau inférieur standard (20/pqt)	Paquete de juntas tóricas de cola estándar (20/paq.)
22	061422A ③	Standard left-hand thread tail	Pièce d'extrémité à filetage à gauche standard	Cola de rosca izquierda estándar

NOTICE Refer to TECK® flush valve repair parts and maintenance manual for additional parts and information.

- ① Package quantities may change. Check the parts section of the latest Delta Commercial Faucet Price List for current quantities.
- ② For valves manufactured before January 2013, you must replace both 061323A / 061324A diaphragm assembly and 062007A brass seat with O-ring. See "[Cap/Pin/Diaphragm Configuration Table](#)" on page 16 to determine appropriate poppet pin & diaphragm repair parts based on the flush volume required.
- ③ For valves manufactured between January 2013 – January 2024, you must replace 061422A / 061428A / 061429A left-hand thread tails with right-hand thread tails 060506A / 060354A / 060355A used prior to 2024.

AVIS Consultez le manuel des pièces de rechange et d'entretien du robinet de chasse d'eau TECK^{MD} pour plus de pièces et d'informations.

- ① Les quantités par paquet peuvent varier. Consultez la section des pièces de la dernière liste de prix des robinets commerciaux Delta pour connaître les quantités actuelles.
- ② Pour les soupapes fabriquées avant janvier 2013, vous devez remplacer l'ensemble du diaphragme 061323A / 061324A et l'assise en laiton 062007A avec joint torique. Voir « [Tableau de configuration capuchon/goupille de verrouillage/diaphragme](#) » à la page 16 pour déterminer la goupille de verrouillage et les pièces de réparation du diaphragme appropriées en fonction du débit de chasse requis.
- ③ Pour les robinets fabriqués entre janvier 2013 et janvier 2024, vous devez remplacer les pièces d'extrémité à filetage à gauche 061422A / 061428A / 061429A par des pièces d'extrémité à filetage à droite 060506A / 060354A / 060355A utilisées avant 2024.

AVISO Consulte el manual de repuestos y mantenimiento de la válvula de descarga TECK® para obtener información y piezas adicionales.

- ① Las cantidades por paquete pueden variar. Consulte la sección de piezas de la lista de precios más reciente de grifos de Delta Commercial para conocer las cantidades actuales.
- ② En el caso de las válvulas fabricadas antes de enero de 2013, debe sustituir tanto el montaje del diafragma 061323A/061324A como el asiento de latón con junta tórica 062007A. Consulte la "[Tabla de configuración del tapón/pasador/diafragma](#)" en la página 16 para determinar cuáles son los repuestos del pasador del obturador y el diafragma adecuados en función del volumen de descarga necesario.
- ③ Para válvulas fabricadas entre enero de 2013 y enero de 2024, debe reemplazar los extremos con conexión roscada izquierda 061422A / 061428A / 061429A con extremos con conexión roscada derecha 060506A / 060354A / 060355A que se utilizaron antes de 2024.

Item No. Article N° de artículo	Part No. N° de Pièce N.º de pieza	Description Description Descripción	Description Description Descripción	Description Description Descripción
23	061428A ③	Standard left-hand thread tail 1" (25 mm) extension	Rallonge de la pièce d'extrémité standard à filetage à gauche de 1 po (25 mm)	Extensión estándar de la cola de la rosca a la izquierda de 1" (25 mm)
24	061429A ③	Standard left-hand thread tail 2" (51 mm) extension	Rallonge de la pièce d'extrémité standard à filetage à gauche de 2 po (51 mm)	Extensión estándar de la cola de la rosca a la izquierda de 2" (51 mm)
25	061423A	Standard union nut	Écrou de raccordement standard	Tuerca de unión estándar
26	060692A	Standard retaining ring	Anneau de retenue standard	Anillo de retención estándar
27	061424A	Sloan® left-hand thread tail	Pièce d'extrémité à filetage à gauche Sloan [®]	Cola de rosca izquierda Sloan [®]
28	061425A	Sloan® union nut	Écrou de raccordement Sloan	Tuerca de unión Sloan [®]
29	061426A	Sloan® retaining ring	Anneau de retenue Sloan	Anillo de retención Sloan [®]
30	061427A ①	Sloan® tail o-ring package (20/pkg)	Joints toriques de tuyau inférieur Sloan (20/pqt)	Paquete de juntas tóricas de cola Sloan [®] (20/paq.)
31	060344A ①	Filter screen kit for TECK® tails (12/pkg)	Ensemble filtre pour tuyau inférieur TECK [®] (12/pqt)	Kit de malla filtrante para colas TECK [®] (12/paq.)
32	060504A	Stainless steel wall flange & cover tube	Bride murale et tube de recouvrement en acier inoxydable	Brida de pared y tubo de cubierta de acero inoxidable
33	060697A	1" copper sweat inlet adapter	Adaptateur d'arrivée à souder en cuivre de 1 po	Adaptador de entrada con soldadura de cobre de 1"
34	060694A	¾" copper sweat inlet adapter	Adaptateur d'arrivée à souder en cuivre de ¾ po	Adaptador de entrada con soldadura de cobre de ¾"
	060764A	¾" FIP inlet adapter	Adaptateur d'arrivée de ¾ po femelle	Adaptador de entrada FIP de ¾"
	060843A	Retrofit check stem unit, cap nut & button complete	Ensemble complet de remise à niveau comprenant la tige de contrôle, l'écrou du capuchon et le bouton	Unidad de vástago de retención Retrofit, tuerca de tapón y botón completos
35	060844A	Seat washer, spring, button & o-ring kit	Ensemble rondelle de l'assise, ressort, bouton et joint torique	Kit de arandela de asiento, resorte, botón y junta tórica
	060859A	Angle stop with union nut & tail complete	Arrêt angulaire avec écrou de raccordement et tuyau inférieur	Tope angular con tuerca de unión y cola completos
	060081A ①	Plug button package (12/pkg)	Petits bouchons (12/pqt)	Paquete de botones de conexión (12/paq.)
36	060782A	1½" x 10" (38 x 254 mm) vacuum breaker, coupling ring and tube complete	Dispositif anti-refoulement de 1½ x 10 po (38 x 254 mm complet avec anneau de raccordement et tuyau	Igualador de presión de 1½" x 10" (38 x 254 mm), anillo de acoplamiento y tubo completos
37	060783A	1½" x 22-3/4" (38 mm x 578 mm) vacuum breaker, coupling ring and tube complete	Dispositif anti-refoulement de 1½ po (38 mm) x 22 3/4 po (578 mm) complet avec anneau de raccordement et tuyau	Igualador de presión de 1½" x 22-3/4" (38 mm x 578 mm), anillo de acoplamiento y tubo completos
38	060784A	¾" x 11½" (19 mm x 292 mm) vacuum breaker, ring & tube complete (Urinal)	Dispositif anti-refoulement de ¾ po (19 mm) x 11½ po (292 mm) complet avec anneau et tuyau (urinoir)	Igualador de presión de ¾" x 11½" (19 mm x 292 mm), anillo y tubo completos (mingitorio)
39	060785A	Vacuum breaker sleeve complete	Manchon de dispositif anti-refoulement complet	Casquillo del igualador de presión completo
40	060094A	Coupling ring	Anneau de raccordement	Junta de acoplamiento
41	060004A	1½" (38 mm) spud flange	Pride de raccordement 1½ po (38 mm)	Brida de acople de 1½" (38 mm)

NOTICE Refer to TECK® flush valve repair parts and maintenance manual for additional parts and information.

- ① Package quantities may change. Check the parts section of the latest Delta Commercial Faucet Price List for current quantities.
- ② For valves manufactured before January 2013, you must replace both 061323A / 061324A diaphragm assembly and 062007A brass seat with O-ring. See "[Cap/Pin/Diaphragm Configuration Table](#)" on page 16 to determine appropriate poppet pin & diaphragm repair parts based on the flush volume required.
- ③ For valves manufactured between January 2013 - January 2024, you must replace 061422A / 061428A / 061429A left-hand thread tails with right-hand thread tails 060506A / 060354A / 060355A used prior to 2024.

AVIS Consultez le manuel des pièces de rechange et d'entretien du robinet de chasse d'eau TECK[®] pour plus de pièces et d'informations.

- ① Les quantités par paquet peuvent varier. Consultez la section des pièces de la dernière liste de prix des robinets commerciaux Delta pour connaître les quantités actuelles.
- ② Pour les soupapes fabriquées avant janvier 2013, vous devez remplacer l'ensemble du diaphragme 061323A / 061324A et l'assise en laiton 062007A avec joint torique. Voir "[Tableau de configuration capuchon/goupille de verrouillage/diaphragme](#)" à la page 16 pour déterminer la goupille de verrouillage et les pièces de réparation du diaphragme appropriées en fonction du débit de chasse requis.
- ③ Pour les robinets fabriqués entre janvier 2013 et janvier 2024, vous devez remplacer les pièces d'extrémité à filetage à gauche 061422A / 061428A / 061429A par des pièces d'extrémité à filetage à droite 060506A / 060354A / 060355A utilisées avant 2024.

AVISO Consulte el manual de repuestos y mantenimiento de la válvula de descarga TECK[®] para obtener información y piezas adicionales.

- ① Las cantidades por paquete pueden variar. Consulte la sección de piezas de la lista de precios más reciente de grifos de Delta Commercial para conocer las cantidades actuales.
- ② En el caso de las válvulas fabricadas antes de enero de 2013, debe sustituir tanto el montaje del diafragma 061323A/061324A como el asiento de latón con junta tórica 062007A. Consulte la "[Tabla de configuración del tapón/pasador/diafragma](#)" en la página 16 para determinar cuáles son los repuestos del pasador del obturador y el diafragma adecuados en función del volumen de descarga necesario.
- ③ Para válvulas fabricadas entre enero de 2013 y enero de 2024, debe reemplazar los extremos con conexión roscada izquierda 061422A / 061428A / 061429A con extremos con conexión roscada derecha 060506A / 060354A / 060355A que se utilizaron antes de 2024.

Item No. Article N° de artículo	Part No. N° de Pièce N.º de pieza	Description Description Descripción	Description Description Descripción	Description Description Descripción
42	060778A	1½" (38 mm) rough coupling nut & washers	Écrou et rondelles de raccordement de 1½ po (38 mm)	Tuerca y arandelas de acoplamiento de 1½" (38 mm) sin terminación
43	060083A ①	1½" (38 mm) Slip Joint Washers (12/pkg)	Rondelles de joints coulissants 1½ po (38 mm) (12/pqt)	Arandelas de junta deslizante de 1½" (38 mm) (12/paq.)
44	060463A	¾" coupling Nut, ¾" washers & ¾" spud flange	Écrou de raccordement ¾ po, rondelles ¾ po et bride de raccordement ¾ po	Tuerca de acoplamiento de ¾", arandelas de ¾" y brida de acople de ¾"
45	060049A ①	¾" (19 mm) Rubber and fiber washers (12/pkg)	Rondelles en caoutchouc et en fibre ¾ po (19 mm) (12/pqt)	Arandelas de goma y fibra de ¾" (19 mm) (12/paq.)
46	060781A	1½" x 10" (38 mm x 254 mm) vacuum breaker, with trap seal primer tee complete	Dispositif anti-refoulement de 1½ po (38 mm) x 10 po (254 mm) complet avec amorce en T de garde d'eau	Igualador de presión de 1½" x 10" (38 mm x 254 mm), con T de sellado del conector completo
47	061506A	Socket wrench for diaphragm assembly nut	Clé à douille pour l'écrou d'assemblage du diaphragme	Llave de tubo para tuerca de montaje de diafragma

NOTICE Refer to TECK® flush valve repair parts and maintenance manual for additional parts and information.

- ① Package quantities may change. Check the parts section of the latest Delta Commercial Faucet Price List for current quantities.
- ② For valves manufactured before January 2013, you must replace both 061323A / 061324A diaphragm assembly and 062007A brass seat with O-ring. See "[Cap/Pin/Diaphragm Configuration Table](#)" on page 16 to determine appropriate poppet pin & diaphragm repair parts based on the flush volume required.
- ③ For valves manufactured between January 2013 – January 2024, you must replace 061422A / 061428A / 061429A left-hand thread tails with right-hand thread tails 060506A / 060354A / 060355A used prior to 2024.

AVIS Consultez le manuel des pièces de rechange et d'entretien du robinet de chasse d'eau TECK^{MD} pour plus de pièces et d'informations.

- ① Les quantités par paquet peuvent varier. Consultez la section des pièces de la dernière liste de prix des robinets commerciaux Delta pour connaître les quantités actuelles.
- ② Pour les soupapes fabriquées avant janvier 2013, vous devez remplacer l'ensemble du diaphragme 061323A / 061324A et l'assise en laiton 062007A avec joint torique. Voir « [Tableau de configuration capuchon/goupille de verrouillage/diaphragme](#) » à la page 16 pour déterminer la goupille de verrouillage et les pièces de réparation du diaphragme appropriées en fonction du débit de chasse requis.
- ③ Pour les robinets fabriqués entre janvier 2013 et janvier 2024, vous devez remplacer les pièces d'extrémité à filetage à gauche 061422A / 061428A / 061429A par des pièces d'extrémité à filetage à droite 060506A / 060354A / 060355A utilisées avant 2024.








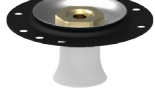


AVISO Consulte el manual de repuestos y mantenimiento de la válvula de descarga TECK® para obtener información y piezas adicionales.

- ① Las cantidades por paquete pueden variar. Consulte la sección de piezas de la lista de precios más reciente de grifos de Delta Commercial para conocer las cantidades actuales.
- ② En el caso de las válvulas fabricadas antes de enero de 2013, debe sustituir tanto el montaje del diafragma 061323A/061324A como el asiento de latón con junta tórica 062007A. Consulte la "[Tabla de configuración del tapón/pasador/diafragma](#)" en la página 16 para determinar cuáles son los repuestos del pasador del obturador y el diafragma adecuados en función del volumen de descarga necesario.
- ③ Para válvulas fabricadas entre enero de 2013 y enero de 2024, debe reemplazar los extremos con conexión roscada izquierda 061422A / 061428A / 061429A con extremos con conexión roscada derecha 060506A / 060354A / 060355A que se utilizaron antes de 2024.

CAP/PIN/DIAPHRAGM CONFIGURATION TABLE

TABLEAU DE CONFIGURATION CAPUCHON/GOUPILLE DE VERROUILLAGE/DIAPHRAGME

TABLA DE CONFIGURACIÓN DEL TAPÓN/PASADOR/DIAFRAGMA

	Urinal Urinoir Mingitorio			Water Closet Toilette Escusado			
	① Fixed Fixe Fijo		Adjustable Réglable Ajustable	① Fixed Fixe Fijo		Adjustable Réglable Ajustable	Dual Flush Double Chasse Doble descarga
	②	②	②	②	②	②	②
	0.125 gpf (0.5 Lpf) 0,125 gpf (0,5 Lpf)	0.5 gpf (1.9 Lpf) 0,5 gpf (1,9 Lpf)	0.5 gpf (1.9 Lpf) 0,5 gpf (1,9 Lpf)	1.1 gpf (4.2 Lpf) 1,1 gpf (4,2 Lpf)	1.27 gpf (4.8 Lpf) 1,27 gpf (4,8 Lpf)	1.6 gpf (6.0 Lpf) 1,6 gpf (6,0 Lpf)	1.6 gpf (6.0 Lpf) 1,6 gpf (6,0 Lpf)
Cap/Solenoid & Regulating Screw Assembly Ensemble capuchon, solénoïde et vis de réglage Montaje del tapón/solenóide y tornillo regulador	061336A 	061337A 	061340A 	061375A 	061019A 		
Poppet Pin Tige de clapet Pasador	060507A & 062025A 	060507A 					
Diaphragm Assembly Ensemble de diaphragme Montaje del diafragma	061489A 			061490A 		061323A 	

NOTICE Must use all noted components listed in Table 1 to ensure correct flush volumes.

- ① Fixed models have epoxy in the adjustment screw.
- ② WaterSense® compliant when paired with a WaterSense® fixture rated for the same flush volume.

AVIS Il faut utiliser tous les composants répertoriés dans le tableau 1 pour assurer des débits de chasse corrects.

- ① Les modèles fixes ont de l'époxy dans la vis de réglage.
- ② Conforme à la norme WaterSense^{MD} lorsque jumelé à un appareil WaterSense^{MD} ayant le même débit de chasse.

AVISO Debe utilizar todos los componentes indicados en la Tabla 1 para garantizar volúmenes de descarga correctos.

- ① Los modelos fijos tienen epoxi en el tornillo de ajuste.
- ② Cumple con WaterSense® cuando se combina con una unidad WaterSense® con el mismo volumen de descarga.

TROUBLESHOOTING DÉPANNAGE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

NOTICE

- We recommend that you use only genuine Delta® replacement parts.
- DO NOT USE EXCESSIVE FORCE** to close the inlet stop stem. We **RECOMMEND** that the flush valve be flushed while closing the inlet stop. The noise created by the water flow or the flow into the fixture will stop when the inlet water is shut off.

Problem	Indicator	Cause	Solution
Excessive noise	Excessive noise	High pressures may lead to an increase in noise.	While the TECK® Flush valve will operate up to 125 PSI, the preferred operating range is between 35 to 65 PSI. 1. Lower the flow rate by reducing the flowing pressure upstream of the flush valve by adjusting the screw stop. Close the stop completely and re-open 1 turn. Then adjust the screw to stop the noise. 2. Other options include installing a Pressure Reducing Valve (PRV), or ball valve upstream to the flush valve.
		Damaged renewable seat.	On flush valves that have been installed for a number of years, check the renewable seat for wear and replace if necessary.
		Partially closed inlet stop.	Open inlet stop.
Excessive water flow rate	Splashing of water out of the fixture.	Inlet stop may be open too much.	Close the stop completely and re-open 1 turn. Adjust the stop to meet the required flush volume specification. ⚠ WARNING Operation of flush valve with inlet stop BELOW ONE TURN OPEN may cause EXCESSIVE NOISE . The lowest open setting for the inlet stop may vary depending on the installation.
Shortage of water to properly flush bowl	Fixture does not clear waste.	Inlet stop may not be open enough.	OPEN inlet stop fully.
		Supply line may be blocked or under sized.	CHECK supply line for size or obstruction, partially closed gate or other supply line valve, corroded or under size water piping.
		Not enough water pressure and/or flow rate.	CHECK water pressure and flow rate. Water supply may be restricted upstream. Open any devices being used to restrict pressure and/or flow rate to the flush valve (PRV, ball valves, supply stops).
Continuous flushing	Flush valve does not stop after cycle is complete.	The Regulating Screw may require adjustment.	Adjust by slowly turning the regulating screw LEFT (counter-clockwise) (except on models that have a fixed volume). See " Flush Volumes " on page 10 for detail on adjusting.
		Bypass slot partially or completely obstructed.	1. Clean bypass slot. 2. Replace cap/solenoid & regulating screw assembly if required. See " Cap/Solenoid & Regulating Screw Assembly Maintenance (81T201 shown) " (see Figure 8)" on page 22 for instructions.
		Diaphragm/Guide Assembly obstructed or damaged.	3. Check for damage and alignment of the diaphragm. 4. Replace Diaphragm/Guide Assembly if required. See " Diaphragm/Guide Assembly and Seat Maintenance (81T201 shown) " (see Figure 9)" on page 24 for instructions.
Valve will not flush	Flush valve has been serviced and DOES NOT operate	Re-assembled incorrectly.	Check that the Cap Assembly has been put on the body properly. The Regulating Screw should always be on the same side as the inlet stop.
	Valve will flush but shuts off immediately when activated	Diaphragm may be dirty or damaged.	1. Check for damage and alignment of the diaphragm. 2. Replace Diaphragm/Guide Assembly if required. See " Diaphragm/Guide Assembly and Seat Maintenance (81T201 shown) " (see Figure 9)" on page 24 for instructions.
		Water supply is turned off.	Verify water supply is turned on.
		The Regulating Screw may require adjustment.	Adjust by slowly turning the regulating screw RIGHT (clockwise) (except on models that have a fixed volume). See " Flush Volumes " on page 10 for details on adjusting.
		Inlet filter may be partially or completely obstructed.	3. Clean or replace inlet filter 4. Replace inlet filter if required. See " Inlet Filter Maintenance " (see Figure 7)" on page 21 for instructions.

NOTICE If the issue persists, contact Delta Commercial Technical Service at **1-800-387-8277** (Canada).

Problem	Indicator	Cause	Solution
Slight water leak into fixture	Water running into fixture when flush valve not activated.	Diaphragm may be dirty or damaged.	1. Check for damage and alignment of the diaphragm. 2. Replace Diaphragm/Guide Assembly if required. See " Diaphragm/Guide Assembly and Seat Maintenance (81T201 shown) (see Figure 9) " on page 24 for instructions.
		Diaphragm caught on seat.	3. Check for damage and alignment of the diaphragm. 4. Replace Diaphragm/Guide Assembly if required. See " Diaphragm/Guide Assembly and Seat Maintenance (81T201 shown) (see Figure 9) " on page 24 for instructions.
		Inlet filter may be partially or completely obstructed.	5. Clean or replace inlet filter. 6. Replace inlet filter if required. See " Inlet Filter Maintenance (see Figure 7) " on page 21 for instructions.
Leak at handle	When the handle is depressed for a flush there is a leak at or around the handle.	Handle cage is damaged or warner.	1. Clean or replace handle cage. See " Handle Kit (060801A and 060825A) Maintenance (see Figure 10) " on page 25 or " Dual Flush Cage (061478A) Replacement (see Figure 11) " on page 25 for instructions.

NOTICE If the issue persists, contact Delta Commercial Technical Service at **1-800-387-8277** (Canada).

AVIS

- Nous vous recommandons d'utiliser uniquement des pièces de rechange authentiques Delta^{MD}.
- NE PAS UTILISER DE FORCE EXCESSIVE** pour fermer l'arrêt d'arrivée d'eau. Nous **RECOMMANDONS** d'actionner le robinet de chasse en fermant l'arrêt d'arrivée d'eau. Le bruit créé par le débit d'eau ou l'écoulement dans l'appareil s'arrête lorsque l'arrivée d'eau est fermée.

Problème	Indice	Cause	Solution
Bruit excessif	Bruit excessif	Des pressions élevées peuvent causer une augmentation du bruit.	Bien que le robinet de chasse TECK ^{MD} puisse fonctionner jusqu'à 125 PSI, la fourchette de fonctionnement recommandée se situe entre 35 et 65 PSI. 1. Réduisez le débit en diminuant la pression en amont du robinet de chasse en réglant la vis d'arrêt. Fermez complètement l'arrêt et ouvrez-le d'un tour. Puis ajustez la vis pour arrêter le bruit. 2. D'autres options incluent l'installation d'un réducteur de pression, ou d'une soupape à bille en amont du robinet de chasse.
		Assise renouvelable endommagée.	Sur les robinets de chasse installés depuis plusieurs années, vérifiez l'usure de l'assise renouvelable et remplacez-la si nécessaire.
		Arrêt d'arrivée d'eau partiellement fermé.	OUVREZ l'arrêt d'arrivée d'eau.
Débit d'eau excessif	Éclaboussures d'eau en dehors de la toilette/urinoir.	L'arrêt d'arrivée d'eau est peut-être trop ouvert.	Fermez complètement l'arrêt et ouvrez-le d'un tour. Réglez l'arrêt d'arrivée pour répondre à la spécification du volume de chasse requis. ⚠ AVERTISSEMENT Le fonctionnement du robinet de chasse avec un arrêt d'arrivée d'eau OUVERT DE MOINS D'UN TOUR peut provoquer un BRUIT EXCESSIF . Le réglage d'ouverture le plus bas pour l'arrêt d'arrivée d'eau peut varier en fonction de l'installation.
Manque d'eau pour vidanger correctement la cuvette	La cuvette n'évacue pas les déchets.	L'arrêt d'arrivée d'eau n'est peut-être pas assez ouvert.	OUVREZ complètement l'arrêt d'arrivée.
		La conduite d'alimentation peut être bloquée ou sous-dimensionnée.	VÉRIFIEZ que la conduite d'alimentation n'est pas bloquée ainsi que sa dimension, la fermeture partielle d'un robinet-soupape ou d'une autre soupape de la conduite d'alimentation, la corrosion ou le sous-dimensionnement de la tuyauterie.
		La pression et/ou le débit de l'eau sont insuffisants.	VÉRIFIEZ la pression et le débit de l'eau. L'alimentation en eau peut être restreinte en amont. Ouvrez tous les dispositifs utilisés pour limiter la pression et/ou le débit vers le robinet de chasse (réducteur de pression, soupape à bille, arrêts d'alimentation).
Chasse d'eau continue	Le robinet de chasse ne s'arrête pas après la fin du cycle.	La vis de réglage peut nécessiter un ajustement.	Réglez en tournant lentement la vis de réglage vers la GAUCHE (dans le sens anti-horaire) (sauf sur les modèles à débit fixe). Consultez la section « Volumes de chasse » à la page 10 pour plus de détails sur le réglage.
		La cannelure de dérivation est partiellement ou totalement bloquée.	1. Nettoyez la cannelure de dérivation. 2. Remplacez-le capuchon/solénoïde et la vis de réglage si nécessaire. Consultez la section « Entretien de l'ensemble capuchon/solénoïde et vis de réglage (81T201 illustré) (voir Figure 12) » à la page 22 pour les instructions.
		L'ensemble du diaphragme/guide est obstrué ou endommagé.	3. Vérifiez que le diaphragme n'est pas endommagé ainsi que son alignement. 4. Remplacez l'ensemble du diaphragme/guide si nécessaire. Consultez la section « Entretien de l'ensemble du diaphragme et de l'assise (81T201 illustré) (voir Figure 9) » à la page 24 pour les instructions.

AVIS Si le problème persiste, communiquez avec le service technique de Delta Commercial au **1-800-387-8277** (Canada).

Problème	Indice	Cause	Solution
Le robinet de chasse ne fonctionne pas	Le robinet de chasse a fait l'objet d'un entretien et ne FONCTIONNE PAS .	Réassemblé incorrectement.	Vérifiez que l'ensemble capuchon a été placé correctement sur le corps du robinet de chasse. La vis de réglage doit toujours se trouver du même côté que l'arrêt d'arrivée d'eau.
	Le robinet de chasse fonctionne mais s'arrête immédiatement dès qu'il est activé.	Le diaphragme est peut-être sale ou endommagé.	1. Vérifiez que le diaphragme n'est pas endommagé ainsi que son alignement. 2. Remplacez l'ensemble du diaphragme/guide si nécessaire. Consultez la section « Entretien de l'ensemble du diaphragme et de l'assise (81T201 illustré) (voir Figure 9) » à la page 24 pour les instructions.
		L'alimentation en eau est coupée.	Assurez-vous que l'alimentation en eau est ouverte.
		La vis de réglage peut nécessiter un ajustement.	Réglez en tournant lentement la vis de réglage vers la DROITE (dans le sens horaire) (sauf sur les modèles à débit fixe). Consultez la section « Volumen de chasse » à la page 10 pour plus de détails sur le réglage.
		Le filtre de l'arrivée d'eau peut être partiellement ou complètement obstrué.	3. Nettoyez ou remplacez le filtre d'arrivée d'eau. 4. Remplacez le filtre d'arrivée d'eau au besoin. Consultez la section « Entretien du filtre d'arrivée d'eau (voir Figure 7) » à la page 21 pour les instructions.
Légère fuite d'eau dans la cuvette/urinoir	De l'eau s'écoule dans la toilette/urinoir lorsque le robinet de chasse n'est pas activé.	Le diaphragme est peut-être sale ou endommagé.	1. Vérifiez que le diaphragme n'est pas endommagé ainsi que son alignement. 2. Remplacez l'ensemble du diaphragme/guide si nécessaire. Consultez la section « Entretien de l'ensemble du diaphragme et de l'assise (81T201 illustré) (voir Figure 9) » à la page 24 pour les instructions.
		Le diaphragme est coincé sur l'assise.	3. Vérifiez que le diaphragme n'est pas endommagé ainsi que son alignement. 4. Remplacez l'ensemble du diaphragme/guide si nécessaire. Consultez la section « Entretien de l'ensemble du diaphragme et de l'assise (81T201 illustré) (voir Figure 9) » à la page 24 pour les instructions.
		Le filtre de l'arrivée d'eau peut être partiellement ou complètement obstrué.	5. Nettoyez ou remplacez le filtre d'arrivée d'eau. 6. Remplacez le filtre d'arrivée d'eau au besoin. Consultez la section « Entretien du filtre d'arrivée d'eau (voir Figure 7) » à la page 21 pour les instructions.
Fuite d'eau à la poignée	Lorsque l'on appuie sur la poignée pour tirer la chasse, il y a une fuite au niveau de la poignée ou autour de celle-ci.	La cage de la poignée est endommagée ou déformée.	1. Nettoyer ou remplacer la cage de la poignée. Consultez la section « Entretien kit de poignée (060801A et 060825A) (voir Figure 10) » à la page 25 ou « Remplacement de la cage double chasse (061478A) (voir Figure 11) » à la page 25 pour les instructions.

AVIS Si le problème persiste, communiquez avec le service technique de Delta Commercial au **1-800-387-8277** (Canada).

AVISO

- Le recomendamos utilizar únicamente piezas de repuesto originales de Delta®.
- **NO UTILICE FUERZA EXCESIVA** para cerrar el vástago de tope de entrada. **RECOMENDAMOS** hacer una descarga con la válvula de descarga mientras se cierra el tope de entrada. El ruido creado por el flujo de agua o el flujo que entra en la unidad se detendrá cuando se cierre la entrada de agua.

Problema	Indicador	Causa	Solución
Ruido excesivo	Ruido excesivo	La presión elevada puede provocar un aumento del ruido.	Aunque la válvula de descarga TECK® funcionará hasta 125 libras por pulgada cuadrada, el rango de funcionamiento de preferencia es de entre 35 y 65 libras por pulgada cuadrada. 1. Disminuya el flujo reduciendo la presión del flujo ascendente de la válvula de descarga ajustando el tope del tornillo. Cierre completamente el tope y vuelva a abrirlo con 1 vuelta. A continuación, ajuste el tornillo para detener el ruido. 2. Otras opciones incluyen la instalación de una válvula reductora de presión (PRV) o una válvula de bola ascendente a la válvula de descarga.
		Asiento renovable dañado.	En el caso de las válvulas de descarga instaladas desde hace varios años, compruebe el desgaste del asiento renovable y sustitúyalo si es necesario.
		Tope de entrada parcialmente cerrado.	Abra el tope de entrada.
Flujo excesivo de agua	Hay salpicaduras de agua fuera de la unidad.	El tope de entrada puede estar demasiado abierto.	Cierre completamente el tope y vuelva a abrirlo con 1 vuelta. Ajuste el tope para que cumpla con la especificación de volumen de descarga requerida. ⚠ ADVERTENCIA El funcionamiento de la válvula de descarga con el tope de entrada ABIERTO A MENOS DE UNA VUELTA puede causar RUIDO EXCESIVO . El ajuste de apertura mínima del tope de entrada puede variar en función de la instalación.

AVISO Si el problema persiste, póngase en contacto con el Servicio Técnico Comercial de Delta al **1-800-387-8277** (Canadá).

Problema	Indicador	Causa	Solución
Falta de agua para descargar correctamente la taza	La unidad no elimina los desechos.	El tope de entrada puede no estar lo suficientemente abierto.	ABRA completamente el tope de entrada.
		La línea de suministro puede estar obstruida o ser de un tamaño insuficiente.	VERIFIQUE el tamaño u obstrucción de la línea de suministro, si hay una compuerta parcialmente cerrada u otra válvula de la línea de suministro, tuberías de agua oxidadas o de tamaño insuficiente.
		Presión o flujo de agua insuficientes.	COMPRUEBE la presión y el flujo del agua. El suministro de agua puede estar restringido en otra parte. Abra todos los dispositivos utilizados para restringir la presión o el flujo a la válvula de descarga (válvula reductora de presión, válvulas de bola, topes de suministro).
Descarga continua	La válvula de descarga no se detiene una vez finalizado el ciclo.	Puede ser necesario ajustar el tornillo de regulación.	Ajuste girando lentamente el tornillo regulador hacia la IZQUIERDA (en el sentido contrario a las manecillas del reloj) (excepto en los modelos con un volumen fijo). Consulte " Volúmenes de descarga " en la página 10 para obtener información detallada sobre el ajuste.
		Ranura de derivación parcial o totalmente obstruida.	1. Limpie la ranura de derivación. 2. Sustituya el tapón/solenoide y el montaje del tornillo regulador si es necesario. Consulte " Mantenimiento del montaje del tapón/solenoide y tornillo regulador (se muestra 81T201) (consulte la Figura 8) " en la página 23 para obtener instrucciones.
		Montaje del diafragma/guía obstruido o dañado.	3. Compruebe que el diafragma no esté dañado y si esté alineado. 4. Sustituya el montaje del diafragma/guía si es necesario. Consulte " Mantenimiento del montaje del diafragma/guía y del asiento (se muestra 81T201) (consulte la Figura 9) " en la página 24 para obtener instrucciones.
La válvula no descarga	Aunque se reparó la válvula de descarga, NO funciona	Se montó de manera incorrecta.	Compruebe que el montaje del tapón se haya colocado correctamente en el cuerpo. El tornillo de regulación debe estar siempre en el mismo lado que el tope de entrada.
	La válvula sí descarga pero se apaga inmediatamente cuando se activa	El diafragma puede estar sucio o dañado.	1. Compruebe que el diafragma no esté dañado y si esté alineado.. 2. Sustituya el montaje del diafragma/guía si es necesario. Consulte " Mantenimiento del montaje del diafragma/guía y del asiento (se muestra 81T201) (consulte la Figura 9) " en la página 24 para obtener instrucciones.
		El suministro de agua está cerrado.	Verifique que el suministro de agua esté abierto.
		Puede ser necesario ajustar el tornillo de regulación.	Ajuste girando lentamente el tornillo regulador hacia la DERECHA (en el sentido a las manecillas del reloj) (excepto en los modelos con un volumen fijo). Consulte " Volúmenes de descarga " en la página 10 para obtener más detalles sobre el ajuste.
		El filtro de entrada puede estar parcial o totalmente obstruido.	1. Limpie o sustituya el filtro de entrada 2. Sustituya el filtro de entrada si es necesario. See " Mantenimiento del filtro de entrada (consulte la Figura 7) " en la página 21 para obtener instrucciones.
Ligera fuga de agua en la unidad	Cuando la válvula de descarga no está activada entra agua en la unidad.	El diafragma puede estar sucio o dañado.	1. Compruebe que el diafragma no esté dañado y si esté alineado. 2. Sustituya el montaje del diafragma/guía si es necesario. Consulte " Mantenimiento del montaje del diafragma/guía y del asiento (se muestra 81T201) (consulte la Figura 9) " en la página 24 para obtener instrucciones.
		El diafragma está atascado en el asiento.	3. Compruebe que el diafragma no esté dañado y si esté alineado. 4. Sustituya el montaje del diafragma/guía si es necesario. Consulte " Mantenimiento del montaje del diafragma/guía y del asiento (se muestra 81T201) (consulte la Figura 9) " en la página 24 para obtener instrucciones.
		El filtro de entrada puede estar parcial o totalmente obstruido.	5. Limpie o sustituya el filtro de entrada. 6. Sustituya el filtro de entrada si es necesario. Consulte " Mantenimiento del filtro de entrada (consulte la Figura 7) " en la página 21 para obtener instrucciones.
Fuga en la manija	Cuando se presiona la manija para hacer una descarga, hay una fuga en la manija o alrededor de ella.	La carcasa del asa está dañada o deformada.	1. La carcasa de la manija está dañada o deformada. Consulte " Mantenimiento del kit de la manija (060801A y 060825A) (ver Figura 10) " en la página 25 o " Reemplazo de la carcasa de doble descarga (061478A) (consulte la Figura 11) " en la página 25 para obtener instrucciones.

AVISO Si el problema persiste, póngase en contacto con el Servicio Técnico Comercial de Delta al **1-800-387-8277** (Canadá).

CLEANING INSTRUCTIONS

Delta Commercial products are designed and engineered in accordance with the highest quality and performance standards. With proper care, it will give years of trouble-free service. Care should be given to the cleaning of this product. Although the finish is extremely durable, it can be **DAMAGED** by **ACIDIC CLEANERS** (example - cleaners designed specifically for vitreous china lavatories and water closets), **HARSH ABRASIVES** or **POLISH**. To clean, simply wipe the surface with a damp soft cloth and blot dry with a soft cloth. Avoid directing water spray or cleaners directly at sensor lens.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Ce robinet de chasse d'eau commercial Delta est conçu et fabriqué conformément aux normes les plus élevées de qualité et de performance. Avec un entretien approprié, il offrira des années de service sans problème. Le nettoyage de ce produit doit être effectué avec soin. Bien que le fini soit extrêmement durable, il peut être **ENDOMMAGÉ** par les **NETTOYANTS ACIDES** (par exemple, les nettoyants conçus spécialement pour les lavabos et les toilettes en porcelaine vitrifiée), les **ABRASIFS PUISSANTS** ou les **PRODUITS DE POLISSAGE**. Pour le nettoyage, essuyez simplement la surface avec un chiffon doux humide et séchez-le avec un chiffon doux. Évitez de diriger des jets d'eau ou de nettoyant directement sur la lentille du capteur.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Esta válvula de descarga de Delta Commercial está diseñada y fabricada de acuerdo con los más altos estándares de calidad y rendimiento. Con el cuidado adecuado, brindará años de servicio sin problemas. Se debe tener cuidado con la limpieza de este producto. Aunque el acabado es extremadamente duradero, los **LIMPIADORES ACÍDOS** (por ejemplo, limpiadores diseñados específicamente para escusados y escusados de porcelana vítrea), **ABRASIVOS FUERTES** o **PULIDORES** pueden **DAÑAR** el producto. Para limpiar, simplemente pase un paño húmedo por la superficie y séquela con un paño suave. Evite rociar agua o productos de limpieza directamente sobre la lente del sensor.

INLET FILTER MAINTENANCE (see Figure 7)

1. Remove plug button (D-2) and **CLOSE** supply stop (D) using a straight screw driver.
2. Using a wrench remove the retaining nut (F-2) from the supply stop (D).
3. Separate the left-hand thread flush valve tail (F-1) from the supply stop (D).
4. Remove the filter (N), and flush under water to clean any obstructions. If damaged replace filter (N).
5. Place filter (N) between the supply stop (D) and the left-hand thread flush valve tail (F-1), with conical screen facing into the water flow.

⚠ WARNING Inserting the filter (N) into the supply stop (D), 0.25" (6 mm) into the opening of the stop.

6. Install flush valve and filter onto the supply stop (D) and tighten retaining nut (F-2).

⚠ WARNING **DO NOT** overtighten the retaining nut (F-2).

7. Open supply stop (D) using a straight screw driver and re-install plug button (D-1) and check for leaks.

ENTRETIEN DU FILTRE D'ARRIVÉE D'EAU

(voir Figure 7)

1. Retirez le petit bouchon (D-2) et **FERMEZ** l'arrêt d'alimentation (D) à l'aide d'un tournevis droit.
2. À l'aide d'une clé, dévissez l'écrou de raccordement (F-2) de l'arrêt d'alimentation (D).
3. Séparez la pièce d'extrémité du robinet de chasse à filetage à gauche (F-1) de l'arrêt d'alimentation (D).
4. Retirez le filtre (N), et passez-le sous l'eau pour éliminer les obstructions éventuelles. Si le filtre (N) est endommagé, remplacez-le.
5. Placez le filtre (N) entre l'arrêt de l'alimentation (D) et la pièce d'extrémité du robinet de chasse (F-1), avec le grillage conique orienté vers le débit d'eau.

⚠ AVERTISSEMENT Insérez le filtre (N) 0,25 po (6 mm) dans l'ouverture de l'arrêt d'alimentation (D).

6. Installez le robinet de chasse et le filtre sur l'arrêt d'alimentation (D) et serrez l'écrou de raccordement (F-2).

⚠ AVERTISSEMENT **NE SERREZ PAS** trop l'écrou de raccordement (F-2).

7. Ouvrez l'arrêt d'alimentation (D) à l'aide d'un tournevis droit, réinstallez le petit bouchon (D-1) et vérifiez la présence de fuites.

MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE ENTRADA (consulte la Figura 7)

1. Retire el botón de cierre (D-2) y **CIERRE** el tope de suministro (D) con un desarmador recto.
2. Con una llave, retire la tuerca de sujeción (F-2) del tope de suministro (D).
3. Separe el extremo izquierdo de la conexión roscada de la válvula de descarga (F-1) de la válvula de suministro (D).
4. Retire el filtro (N) y enjuáguelo con agua para limpiar cualquier obstrucción. Si está dañado, sustituya el filtro (N).
5. Coloque el filtro (N) entre la válvula de suministro (D) y la cola de conexión roscada izquierda (F-1), con la malla cónica orientada hacia el flujo de agua.

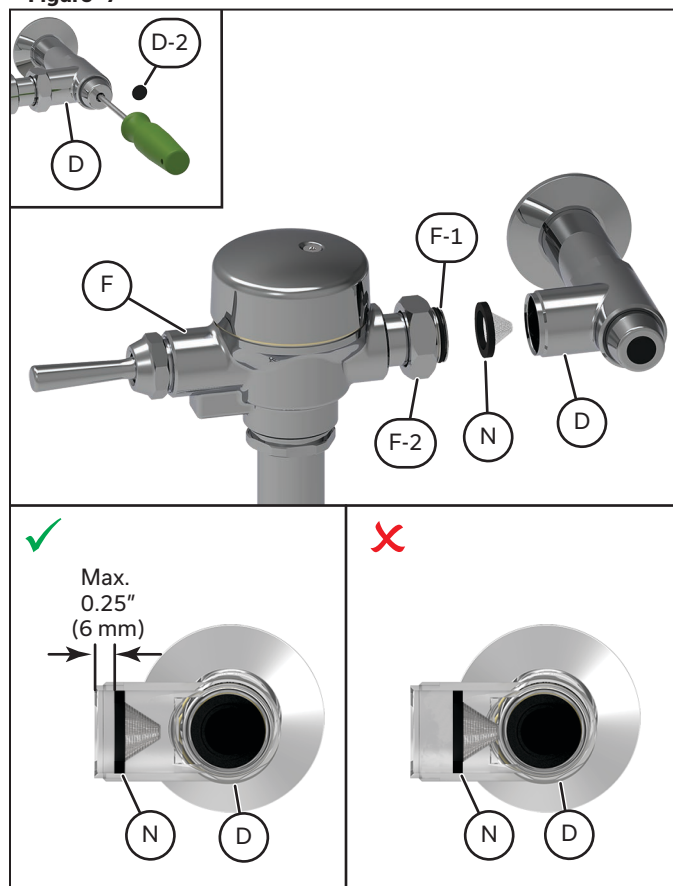
⚠ ADVERTENCIA Inserte el filtro (N) en el tope de suministro (D), 0.25" (6 mm) dentro de la abertura del tope.

6. Instale la válvula de descarga y el filtro en el tope de suministro (D) y apriete la tuerca de retención (F-2).

⚠ ADVERTENCIA **NO** apriete demasiado la tuerca de retención (F-2).

7. Abra el tapón de suministro (D) con un desarmador recto y vuelva a instalar el botón de cierre (D-2); verifique que no haya fugas.

Figure 7



CAP/SOLENOID & REGULATING SCREW ASSEMBLY MAINTENANCE (81T201 shown) (see Figure 8)

1. Close the supply stop (D).
2. Remove the cover (F-3) by taking out the cover screw (F-4).
3. Carefully lift cover (F-3) off the flush valve body (F).
4. Remove the 4 screws for cast cap (F-7) holding the cap assembly (F-8) onto the flush valve body (F).
5. Remove the cap assembly (F-8) carefully not to damage the diaphragm assembly (F-9).

CLEANING THE BYPASS SLOT

1. With the cap assembly (F-8) removed use compressed air to clear any obstruction from the bypass slot in the cap assembly (F-8). Blow from the inside of the cap to the outside of the cap.
2. Re-install cap assembly (F-8) onto the flush valve body.

CAUTION Ensure that the regulating screw (F-5) is located on the supply stop (D) side of the flush valve when installing the cap assembly (F-8).

REPLACE CAP/SOLENOID & REGULATING SCREW ASSEMBLY

1. Order the correct cap assembly (F-8) for the flush volume, see "[Cap/Pin/Diaphragm Configuration Table](#)" on page 16.
2. Install new cap assembly (F-8) onto the flush valve body.

CAUTION Ensure that the regulating screw (F-5) is located on the supply stop (D) side of the flush valve when installing the cap assembly (F-8).

ENTRETIEN DE L'ENSEMBLE CAPUCHON/SOLÉNOÏDE ET VIS DE RÉGLAGE

(81T201 illustré) (voir Figure 12)

1. Fermez l'arrêt d'alimentation (D).
2. Retirez le couvercle (F-3) en enlevant la vis du couvercle (F-4).
3. Soulevez avec soin le couvercle (F-3) du corps du robinet de chasse (F).
4. Retirez les 4 vis du capuchon en fonte (F-7) qui retiennent le capuchon (F-8) sur le robinet de chasse (F).
5. Retirez le capuchon (F-8) avec précaution pour ne pas endommager l'ensemble du diaphragme (F-9).

NETTOYER LA CANNELURE DE DÉRIVATION

1. Une fois l'ensemble capuchon (F-8) enlevé, utilisez de l'air comprimé pour dégager toute obstruction de la cannelure de dérivation de l'ensemble capuchon (F-8). Soufflez de l'intérieur du capuchon vers l'extérieur du capuchon.
2. Réinstallez l'ensemble capuchon (F-8) sur le corps du robinet de chasse.

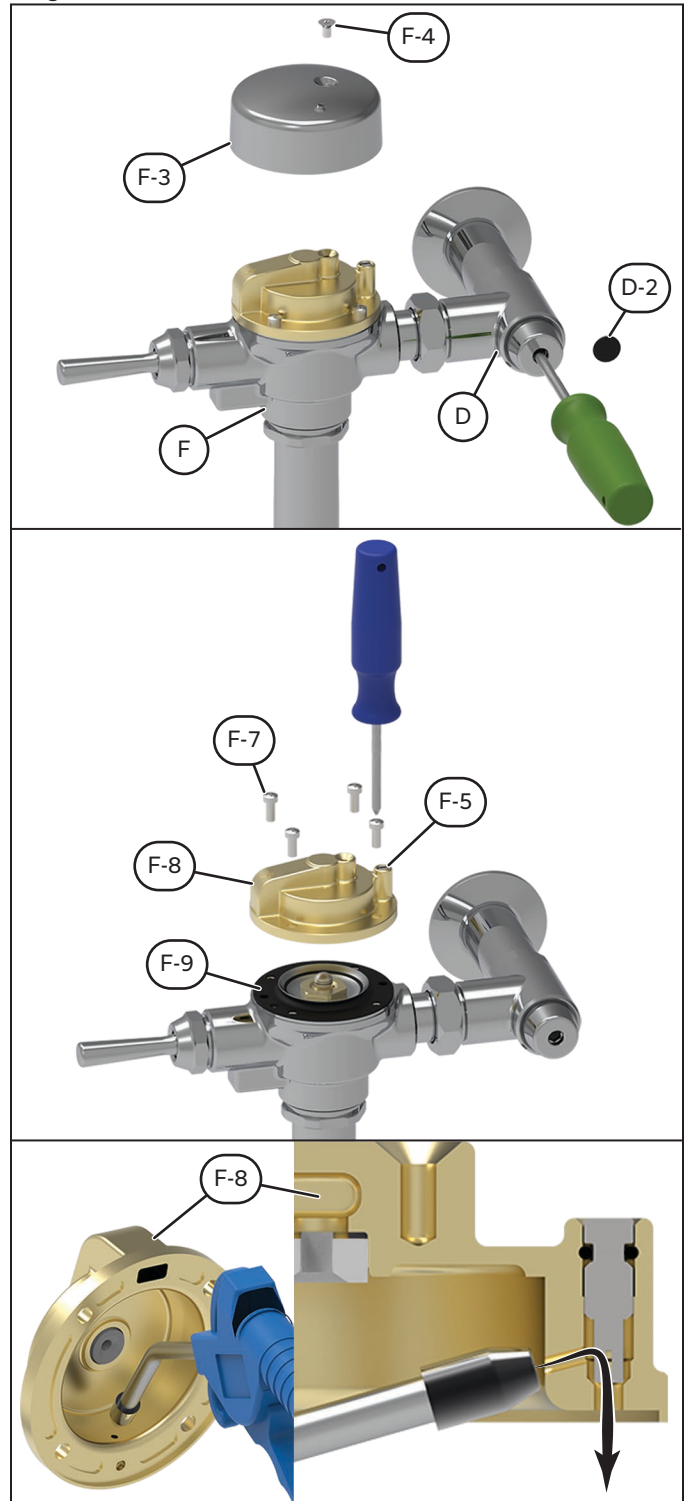
ATTENTION Assurez-vous que la vis de réglage (F-5) est située du côté de l'arrêt d'alimentation (D) du robinet de chasse quand vous installez l'ensemble capuchon/solénoïde (F-8).

REPLACER L'ENSEMBLE CAPUCHON, SOLÉNOÏDE ET VIS DE RÉGLAGE

1. Commandez le bon ensemble capuchon (F-8) pour le débit de chasse, voir « [Tableau de configuration capuchon/goupille de verrouillage/diaphragme](#) » à la page 16.
2. Installez le nouvel ensemble capuchon (F-8) sur le corps du robinet de chasse.

ATTENTION Assurez-vous que la vis de réglage (F-5) est située du côté de l'arrêt d'alimentation (D) du robinet de chasse quand vous installez l'ensemble capuchon (F-8).

Figure 8



MANTENIMIENTO DEL MONTAJE DEL TAPÓN/SOLENOIDE Y TORNILLO REGULADOR

(se muestra 8IT201) (consulte la Figura 8)

1. Cierre el tope de suministro (D).
2. Retire la cubierta (F-3) sacando el tornillo de la cubierta (F-4).
3. Levante con cuidado la cubierta (F-3) del cuerpo de la válvula de descarga (F).
4. Retire los 4 tornillos del tapón de fundición (F-7) que sujetan el montaje del tapón (F-8) al cuerpo de la válvula de descarga (F).
5. Retire el montaje del tapón (F-8) con cuidado de no dañar el montaje del diafragma (F-9).

LIMPIEZA DE LA RANURA DE DERIVACIÓN

1. Una vez retirado el montaje del tapón (F-8), utilice aire comprimido para eliminar cualquier obstrucción de la ranura de derivación del montaje del tapón (F-8). Sople desde el interior del tapón hacia el exterior de éste.
2. Vuelva a instalar el montaje del tapón (F-8) en el cuerpo de la válvula de descarga.

⚠ ATENCIÓN Asegúrese de que el tornillo regulador (F-5) esté situado en el lado del tope de suministro (D) de la válvula de descarga cuando instale el montaje del tapón (F-8).

SUSTITUYA EL MONTAJE DEL TAPÓN/SOLENOIDE Y TORNILLO REGULADOR

1. Pida el montaje del tapón correcto (F-8) para el volumen de descarga, consulte "[Tabla de configuración del tapón/pasador/diafragma](#)" en la página 16.
2. Instale el nuevo montaje del tapón (F-8) en el cuerpo de la válvula de descarga.

⚠ ATENCIÓN Asegúrese de que el tornillo regulador (F-5) esté situado en el lado del tope de suministro (D) de la válvula de descarga cuando instale el montaje del tapón (F-8).

DIAPHRAGM/GUIDE ASSEMBLY AND SEAT MAINTENANCE (81T201 shown) (see Figure 9)

1. Close the supply stop (D).
2. Remove the cover (F-3) by taking out the cover screw (F-4).
3. Carefully lift cover (F-3) off the flush valve body (F).
4. Remove the 4 screws for cast cap (F-7) holding the cap assembly (F-8) onto the flush valve body (F).
5. Remove the cap assembly (F-8) carefully not to damage the diaphragm assembly (F-9).
6. Carefully remove the diaphragm assembly (F-9), clean and inspect it for damage. Replace if required.
7. Using a 1½", 6-point, 1" depth standard socket remove the seat (F-10) from the flush valve body (F), check for damage and replace if required.

NOTICE If the rubber diaphragm is damaged it can be replaced with repair part number 060079A-MMO using 061506A - socket wrench for diaphragm assembly nut for models made after February 2025.

⚠️ WARNING

- When re-installing the diaphragm assembly (F-9) and poppet pin (F-11) ensure the holes are in the correct orientation as illustrated.
- Ensure that the regulating screw (F-5) is located on the supply stop (D) side of the flush valve when installing the cap assembly (F-8).

ENTRETIEN DE L'ASSEMBLE DU DIAPHRAGME ET DE L'ASSISE (81T201 illustré) (voir Figure 9)

1. Fermez l'arrêt d'alimentation (D).
2. Retirez le couvercle (F-3) en enlevant la vis du couvercle (F-4).
3. Soulevez avec soin le couvercle (F-3) du robinet de chasse (F).
4. Retirez les 4 vis du capuchon en fonte (F-7) qui retiennent le capuchon (F-8) sur le robinet de chasse (F).
5. Enlevez le capuchon (F-8) en prenant soin de ne pas endommager l'ensemble du diaphragme (F-9).
6. Retirez avec précaution l'ensemble du diaphragme (F-9), nettoyez-le et vérifiez qu'il n'est pas endommagé. Remplacez-le si nécessaire.
7. À l'aide d'une clé à douille de 1,5 po à 6 pointes de 1 po de profondeur, retirez l'assise (F-10) du robinet de chasse (F), vérifiez qu'elle n'est pas endommagée et remplacez-la si nécessaire.

AVIS Si le diaphragme en caoutchouc est endommagé, il peut être remplacé par la pièce de rechange no 060079A-MMO en utilisant 061506A - clé à douille pour l'écrou d'assemblage du diaphragme pour les modèles fabriqués après février 2025.

⚠️ AVERTISSEMENT

- Lorsque vous réinstallez l'ensemble du diaphragme (F-9) et la goupille de verrouillage (F-11), assurez-vous que les trous sont orientés correctement, tel qu'illustré.
- Assurez-vous que la vis de réglage (F-5) est située du côté de l'arrêt d'alimentation (D) du robinet de chasse quand vous installez l'ensemble capuchon (F-8).

MANTENIMIENTO DEL MONTAJE DEL DIAFRAGMA/GUÍA Y DEL ASIENTO

(se muestra 81T201) (consulte la Figura 9)

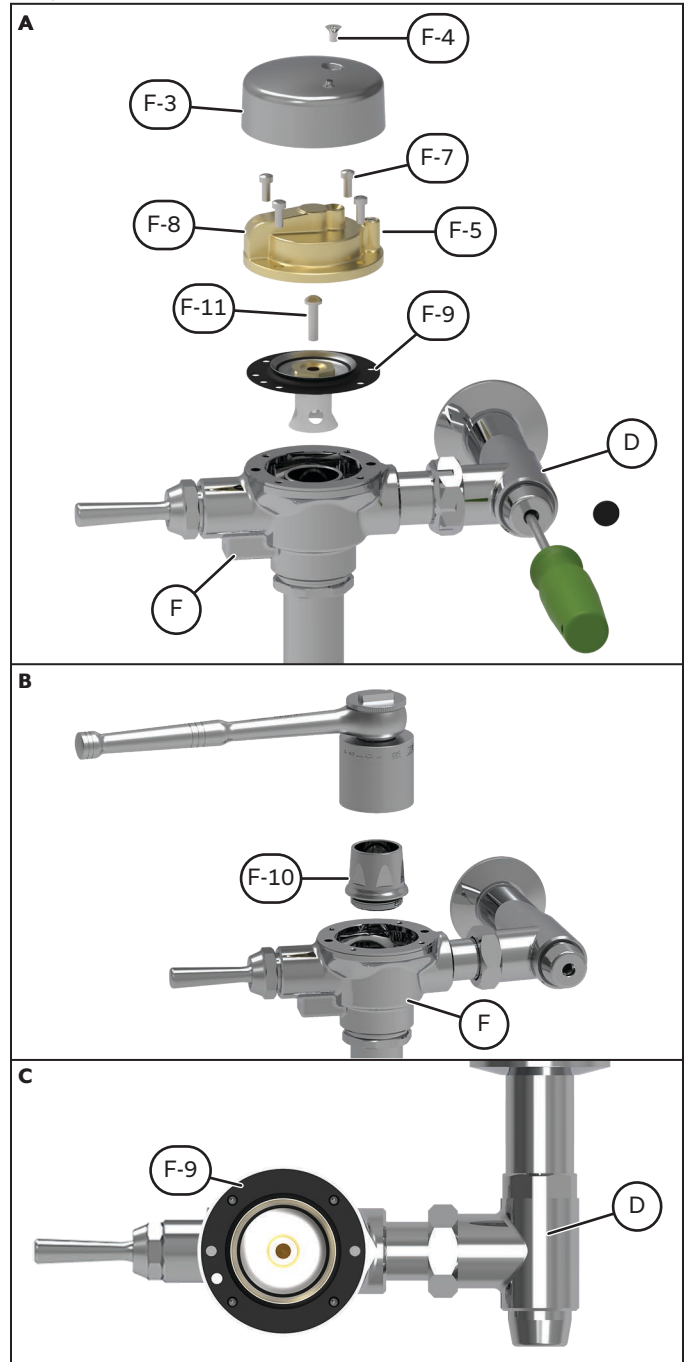
1. Cierre el tope de suministro (D).
2. Retire la cubierta (F-3) sacando el tornillo de la cubierta (F-4).
3. Levante con cuidado la cubierta (F-3) del cuerpo de la válvula de descarga (F).
4. Retire los 4 tornillos del tapón de fundición (F-7) que sujetan el montaje del tapón (F-8) al cuerpo de la válvula de descarga (F).
5. Retire el montaje del tapón (F-8) con cuidado de no dañar el montaje del diafragma (F-9).
6. Retire con cuidado el montaje del diafragma (F-9), límpielo e inspecciónelo en busca de daños. Sustitúyalo si es necesario.
7. Con una llave estándar de 1.5, 6 puntas y 1" de profundidad, retire el asiento (F-10) del cuerpo de la válvula de descarga (F), compruebe si está dañado y sustitúyalo si es necesario.

AVISO Si el diafragma de goma está dañado, se puede reemplazar con la pieza de reparación número 060079A-MMO usando la llave 061506A para la tuerca de montaje del diafragma para modelos fabricados después de febrero de 2025.

⚠️ ADVERTENCIA

- Cuando vuelva a instalar el montaje del diafragma (F-9) y el pasador del obturador (F-11), asegúrese de que los orificios estén en la orientación correcta, tal como se muestra en la ilustración.
- Asegúrese de que el tornillo regulador (F-5) esté situado en el lado del tope de suministro (D) de la válvula de descarga cuando instale el montaje del tapón (F-8).

Figure 9



HANDLE KIT (060801A AND 060825A)

MAINTENANCE (see Figure 10)

1. Close the supply stop (D).
2. Using a wrench remove the bonnet nut (F-12) from the flush valve body (F).
3. Remove the handle assembly (F-13) and replace damaged components or the complete assembly.

ENTRETIEN KIT DE POIGNÉE (060801A ET 060825A)

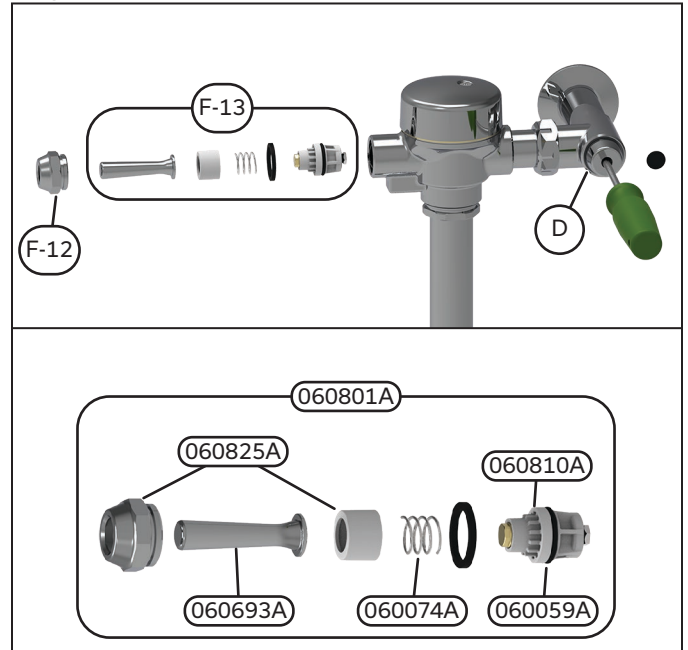
(voir Figure 10)

1. Fermez l'arrêt d'alimentation (D).
2. Utilisez une clé et enlevez l'écrou du capuchon (F-12) de la soupape de chasse (F).
3. Enlevez l'ensemble de la poignée (F-13) et remplacez les pièces endommagées ou tout l'ensemble.

MANTENIMIENTO DEL KIT DE LA MANIJA (060801A Y 060825A) (ver Figura 10)

1. Cierre el tope de suministro (D).
2. Con una llave, retire la tuerca del bonete (F-12) del cuerpo de la válvula de descarga (F).
3. Retire el montaje de la manija (F-13) y sustituya los componentes dañados o el montaje completo.

Figure 10



DUAL FLUSH CAGE (061478A) REPLACEMENT

(see Figure 11)

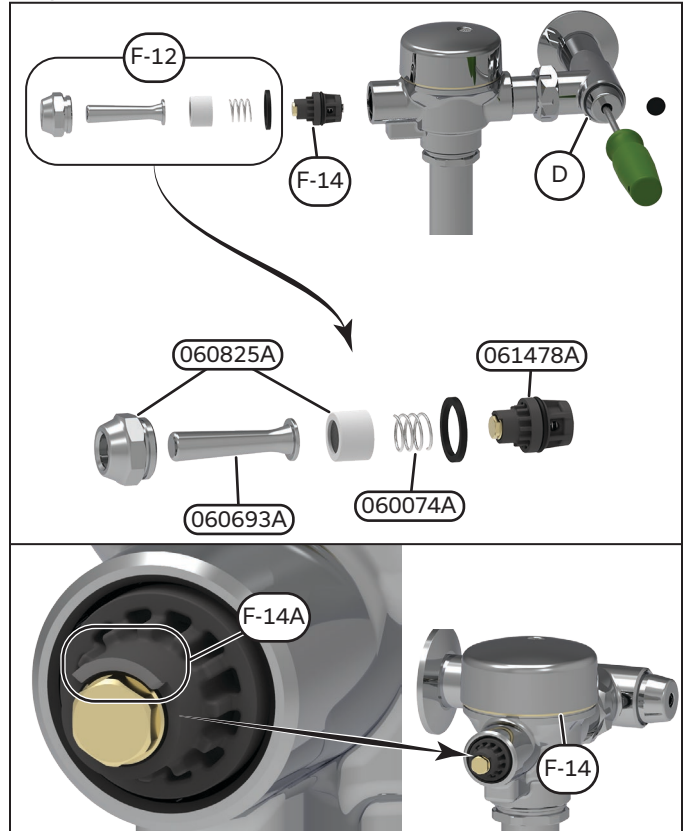
1. Close the supply stop (D).
2. Using a wrench remove the handle assembly (F-12) from the flush valve body (F).
3. Remove the dual flush handle assembly (F-12) and black dual flush cage (F-14).
4. Install the new black dual flush cage (F-14), ensure the low flush tab (F-14A) is in the "UP" position (12 o'clock).
5. Replace any handle assembly (F-12) components that are damaged
6. Tighten bonnet nut and sleeve.
7. Back off bonnet nut and sleeve to verify the low flush tab (F-14A) on the cage (F-14) remained in the "UP" position.
8. If not, rotate the cage (F-14) so that the low flush tab (F-14A) is in the "UP" position.
9. Re-install bonnet nut and sleeve.

REEMPLACEMENT DE LA CAGE DOUBLE CHASSE

(061478A) (voir Figure 11)

1. Fermez l'arrêt d'alimentation (D).
2. Utilisez une clé et enlevez l'ensemble de la poignée (F-12) du corps de la soupape de chasse (F).
3. Enlevez l'ensemble de la poignée double chasse (F-12) et la cage double chasse noire (F-14).
4. Installez une nouvelle cage double chasse noire (F-14), assurez-vous que l'indicateur de chasse faible (F-14A) est dans la position vers le « HAUT » (12 heures).
5. Remplacez les pièces de l'ensemble de la poignée (F-12) qui sont endommagées.
6. Serrez l'écrou et la gaine du capuchon.
7. Retirez l'écrou et la gaine du capuchon pour vérifier que l'indicateur de chasse faible (F-14A) sur la cage double chasse (F-14) demeure dans la position vers le « HAUT ».
8. Si ce n'est pas le cas, tournez la cage double chasse (F-14) pour que l'indicateur de chasse faible (F-14A) soit dans la position vers le « HAUT ».
9. Réinstallez l'écrou et la gaine du capuchon.

Figure 11



REEMPLAZO DE LA CARCASA DE DOBLE DESCARGA (061478A) (consulte la Figura 11)

1. Cierre el tope de suministro (D).
2. Con una llave, retire el montaje de la manija (F-12) del cuerpo de la válvula de descarga (F).
3. Retire el montaje de la manija de descarga doble (F-12) y la carcasa de descarga doble negra (F-14).
4. Instale la nueva carcasa de descarga doble negra (F-14), asegúrese de que la lengüeta de descarga baja (F-14A) esté en la posición "ARRIBA" (a las 12 en punto).
5. Sustituya los componentes del montaje de la manija (F-12) que estén dañados
6. Apriete la tuerca del bonete y el casquillo.
7. Retire la tuerca del bonete y el casquillo para verificar que la lengüeta de descarga baja (F-14A) de la carcasa (F-14) permanezca en la posición "ARRIBA".
8. Si no es así, gire la carcasa (F-14) de modo que la pestaña de descarga baja (F-14A) esté en la posición "ARRIBA".
9. Vuelva a instalar la tuerca del bonete y el casquillo.

STANDARD LEFT-HAND THREAD TAIL EXTENSIONS INSTALL (061428A AND 061429A) (see Figure 12)

NOTICE For valves manufactured between January 2013 - January 2024, you must replace 061422A / 061428A / 061429A left-hand thread tails with right-hand thread tails 060506A / 060354A / 060355A used prior to 2024.

1. Close the supply stop (D).
2. Disconnect the left-hand thread flush valve tail (F-1) from the supply stop (D) by removing the retaining nut (F-2).
3. Using a 13/16" hex socket wrench remove the left-hand thread flush valve tail (F-1).

CAUTION The Flush Valve Tails Have "LEFT-HANDED THREADS".

4. Remove the tail o-rings (F-16), retaining ring (F-17), retaining nut (F-2) and install them onto the new standard left-hand thread tail extension (F-15).

NOTICE Replace tail o-rings (F-16) (060082A), retaining ring (F-17) (060692A), retaining nut (F-2) (061423A) if they appear damaged. (Sold Separately)

5. Install the new standard left-hand thread tail extension (F-15) into the flushometer body (F) using the 13/16" hex socket wrench.
6. Connect the new standard left-hand thread flush valve tail (F-15) to the supply stop (D) with the retaining nut (F-2).

CAUTION DO NOT overtighten the retaining nut (F-2).

7. Open the supply stop (D) and check for leaks.

INSTALLATION DE LA RALLONGE DE LA PIÈCE D'EXTRÉMITÉ STANDARD À FILETAGE À GAUCHE (061428A ET 061429A) (voir Figure 12)

AVIS Pour les robinets fabriqués entre janvier 2013 et janvier 2024, vous devez remplacer les pièces d'extrémité à filetage à gauche 061422A / 061428A / 061429A par des pièces d'extrémité à filetage à droite 060506A / 060354A / 060355A utilisées avant 2024.

1. Fermez l'arrêt d'alimentation (D).
2. Déconnectez la pièce d'extrémité du robinet de chasse à filetage à gauche (F-1) de l'arrêt d'alimentation (D) en retirant l'écrou de fixation (F-2).
3. À l'aide d'une clé à douille hexagonale de 13/16 po, retirez la pièce d'extrémité du robinet de chasse à filetage à gauche (F-1).

ATTENTION Les pièces d'extrémité des robinets de chasse ont des « FILETS À GAUCHE ».

4. Retirez les joints toriques de la pièce d'extrémité (F-16), la bague de verrouillage (F-17), l'écrou de fixation (F-2) et installez-les sur la nouvelle rallonge de la pièce d'extrémité standard à filetage à gauche (F-15).

AVIS Remplacez les joints toriques de la pièce d'extrémité (F-16) (060082A), la bague de verrouillage (F-17) (060692A) et l'écrou de fixation (F-2) (061423A) s'ils semblent endommagés. (Vendus séparément)

5. Installez la nouvelle rallonge de la pièce d'extrémité standard à filetage à gauche (F-15) dans le corps du robinet de chasse (F) à l'aide de la clé à douille hexagonale de 13/16 po.
6. Raccordez la nouvelle pièce d'extrémité du robinet de chasse standard à filetage à gauche (F-15) à l'arrêt d'alimentation (D) à l'aide de l'écrou de fixation (F-2).

ATTENTION NE SERREZ PAS trop l'écrou de raccordement (F-2).

7. Ouvrez l'arrêt d'alimentation (D) et vérifiez s'il y a présence de fuites.

INSTALACIÓN DE EXTENSIONES DE COLA DE ROSCA IZQUIERDA ESTÁNDAR (061428A Y 061429A) (consulte la Figura 12)

AVISO Para válvulas fabricadas entre enero de 2013 y enero de 2024, debe reemplazar los extremos con conexión roscada izquierda 061422A / 061428A / 061429A con extremos con conexión roscada derecha 060506A / 060354A / 060355A que se utilizaron antes de 2024.

1. Cierre la parada de suministro (D).
2. Desconecte el cola de rosca izquierda (F-1) de la oferta (D) al retirar la tuerca de retenciones (F-2).
3. Con una llave de tubo hexagonal de 13/16", retire la cola de la válvula de descarga de rosca izquierda (F-1).

ATENCIÓN Las colas de las válvulas de descarga tienen "ROSCAS IZQUIERDAS".

4. Retire las juntas tóricas de cola (F-16), anillo de retención (F-17), tuerca de retención (F-2) e instálelas en la nueva extensión de cola de rosca izquierda estándar (F-15).

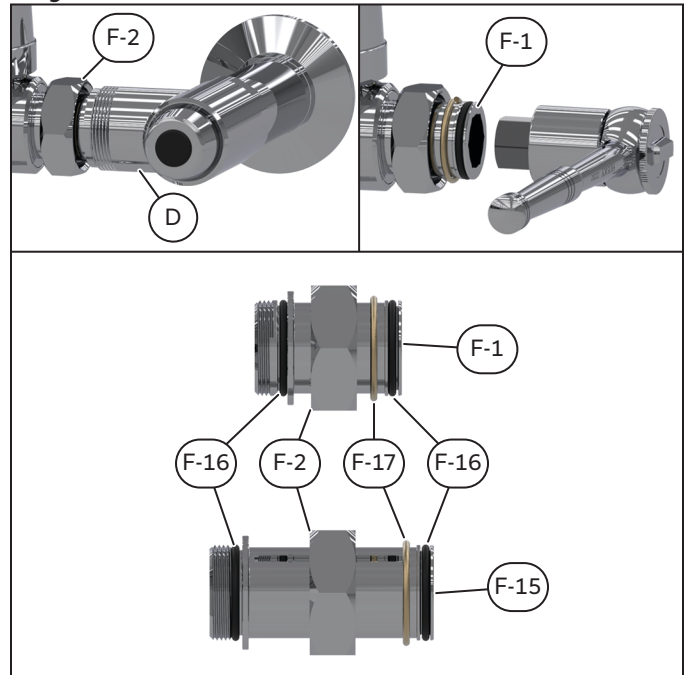
AVISO Reemplace las juntas tóricas de cola (F-16) (060082A), el anillo de retención (F-17) (060692A), la tuerca de retención (F-2) (061423A) si parecen dañadas. (Se vende por separado)

5. Instale el nuevo extremo estándar de la conexión roscada izquierda (F-15) en el cuerpo de fluxómetro (F) usando la llave hexagonal de 13/16".
6. Conecte el nuevo extremo de la válvula de descarga de la tuerca del lado izquierdo (F-15) en la válvula de suministro (D) con la tuerca de retención (F-2).

ATENCIÓN NO apriete demasiado la tuerca de retención (F-2).

7. Abra el tope de suministro (D) y verifique si hay fugas.

Figure 12



Delta® Commercial Faucet Limited Warranty

Parts and Finish

All parts (including electronic parts other than batteries) and finishes of this Delta® Commercial product are warranted to the original purchaser to be free from defects in material and workmanship for five (5) years from the date that the product is received by the original purchaser or their authorized representative (installation contractor, etc.). No warranty is provided on batteries. Special terms and conditions may apply for specific models. Please refer to the Model Specification Sheet for more details.

What We Will Do

Masco Canada Limited will repair or replace, free of charge, during the applicable warranty period (as described above), any part or finish that proves defective in material and/or workmanship under normal installation, use and service. If repair or replacement is not practical, Masco Canada Limited may elect to refund the purchase price in exchange for the return of the product. **These are your exclusive remedies.**

What Is Not Covered

Any labor charges incurred by the purchaser to repair, replace, install or remove this product are not covered by this warranty. Masco Canada Limited shall not be liable for any damage to the commercial product resulting from reasonable wear and tear, misuse, abuse, neglect, changing building conditions (such as voltage spikes), aggressive waters for sterilization, gray water (recycled or repurposed water for toilet usage), improper or incorrectly performed installation, maintenance or repair, including failure to follow the applicable care and cleaning instructions, and any other exclusions set forth in the Maintenance and Installation manual for the particular product. Masco Canada Limited recommends using a professional plumber for all installation and repair. We also recommend that you use only genuine Delta® replacement parts.

What You Must Do To Obtain Warranty Service Or Replacement Parts

A warranty claim may be made and replacement parts may be obtained by calling or writing as follows:

In the United States:

Delta Faucet Company
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
Attention: Warranty Service
<https://www.deltafaucet.com/commercial/contact-us>

In Canada:

Masco Canada Limited
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario N5P 4L1
<https://www.deltafaucet.ca/commercial/contact-us>

Delta® Commercial products covered under this warranty include: Delta Commercial TECK® series, Delta Commercial HDF® series, Delta Commercial DEMD™ series and AD™ series. This warranty applies only to Delta® Commercial products installed in the United States of America and Canada.

Limitation on Duration of Implied Warranties.

Please note that some states/provinces (including Quebec) do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the below limitations may not apply to you. **TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTY OR CONDITION, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS LIMITED TO THE STATUTORY PERIOD OR THE DURATION OF THIS WARRANTY, WHICHEVER IS SHORTER.**

Limitation of Special, Incidental or Consequential Damages.

Please note that some states/provinces (including Quebec) do not allow the exclusion or limitation of special, incidental or consequential damages, so the below limitations and exclusions may not apply to you. **TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THIS WARRANTY DOES NOT COVER, AND MASCO CANADA LIMITED SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING LABOR CHARGES TO REPAIR, REPLACE, INSTALL OR REMOVE THIS PRODUCT), WHETHER ARISING OUT OF BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY OR CONDITION, BREACH OF CONTRACT, TORT, OR OTHERWISE. MASCO CANADA LIMITED SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY DAMAGE TO THE COMMERCIAL PRODUCT RESULTING FROM REASONABLE WEAR AND TEAR, MISUSE, ABUSE, NEGLIGENCE, CHANGING BUILDING CONDITIONS (SUCH AS VOLTAGE SPIKES), AGGRESSIVE WATERS FOR STERILIZATION, GRAY WATER (RECYCLED OR REPURPOSED WATER FOR TOILET USAGE), IMPROPER OR INCORRECTLY PERFORMED INSTALLATION, MAINTENANCE OR REPAIR, INCLUDING FAILURE TO FOLLOW THE APPLICABLE CARE AND CLEANING INSTRUCTIONS, AND ANY OTHER EXCLUSIONS SET FORTH IN THE MAINTENANCE AND INSTRUCTION MANUAL FOR THE PARTICULAR PRODUCT.** Note to residents of the State of New Jersey: The provisions of this document are intended to apply to the fullest extent permitted by the laws of the State of New Jersey.

Additional Rights

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state/province to state/province.

This is Masco Canada Limited's exclusive written warranty and the warranty is not transferable.

If you have any questions or concerns regarding our warranty, please call, mail or email us as provided above.

© 2025 Masco Canada Ltd.

255068, Rev H

For further technical assistance, call Delta Commercial Technical Service at **1-800-387-8277**.

Garantie limitée sur les robinets commerciaux de Delta^{MD}

Pièces et fini

Toutes les pièces (y compris les pièces électroniques autres que les piles) et les finis de ce produit commercial Delta^{MD} sont garantis à l'acheteur initial contre tout défaut de matériel et de fabrication pendant cinq (5) ans à compter de la date de réception du produit par l'acheteur initial ou son représentant autorisé (entrepreneur en installation, etc.). Aucune garantie n'est consentie sur les piles. Des termes et conditions spéciaux peuvent s'appliquer sur des modèles spécifiques. Veuillez vous reporter aux feuilles de spécifications des modèles pour obtenir plus de détails.

Ce que nous ferons

Masco Canada Limitée va réparer ou remplacer, sans frais, pendant la période de garantie applicable (telle que décrite ci-dessus), toute pièce ou tout fini qui présenterait un vice de matériau et/ou de main-d'œuvre sous des conditions normales d'installation, d'utilisation et de service. Si l'option de réparation ou de remplacement n'est pas praticable, Masco Canada Limitée peut décider de rembourser le prix d'achat, en échange du retour du produit. **Ce sont vos recours exclusifs.**

Ce qui n'est pas couvert

Tous les frais de main-d'œuvre encourus par l'acheteur pour réparer, remplacer, installer ou enlever ce produit ne sont pas couverts par cette garantie. Masco Canada Limitée ne peut pas être tenue responsable de quelque dommage au produit commercial résultant d'une usure et détérioration raisonnables, d'un mauvais usage, abus, négligence, changement dans les conditions de l'immeuble (comme des pointes de tension), des eaux agressives pour la stérilisation, des eaux grises (de l'eau recyclée ou recueillie pour utilisation dans la toilette), un entretien, une réparation ou une installation inadéquate ou réalisée de manière incorrecte, y compris un manquement à suivre les instructions d'entretien et de nettoyage pertinentes, et toute autre exclusion décrite dans le manuel d'installation et d'entretien pour ce produit en particulier. Masco Canada Limitée recommande d'utiliser les services d'un plombier professionnel pour toute installation et réparation. Nous vous recommandons aussi d'utiliser uniquement des pièces de rechange Delta^{MD} originales.

Ce que vous devez faire pour obtenir un service sous garantie ou des pièces de rechange

Votre réclamation sous garantie peut être faite et des pièces de rechange peuvent être obtenues, en appelant ou en écrivant comme suit :

Aux États-Unis :

Delta Faucet Company
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
<https://www.deltafaucet.com/commercial/contact-us>

Au Canada :

Masco Canada Limitée
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario N5P 4L1
<https://fr.deltafaucet.ca/commercial/contact-us>

Les produits commerciaux Delta^{MD} couverts sous cette garantie incluent : Les produits des Séries Delta Commercial TECK^{MD}, des Séries Delta Commercial HDF^{MD}, des Séries Delta Commercial DEMD^{MC} et des Séries AD^{MC}. Cette garantie s'applique uniquement aux produits commerciaux Delta^{MD} installés aux États-Unis d'Amérique et au Canada.

Limitation de durée des garanties implicites

Veuillez noter que certains états ou certaines provinces (y compris le Québec) ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie implicite, donc les limitations ci-dessous peuvent ne pas vous concerner. **DANS LA MESURE MAXIMALE PERMISE PAR LA LOI, TOUTE GARANTIE OU CONDITION IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, EST LIMITÉE À LA PÉRIODE LÉGALE OU LA DURÉE DE CETTE GARANTIE, SELON LA PÉRIODE LA PLUS COURTE.**

Limitation des dommages spéciaux, consécutifs ou indirects

Certains états ou certaines provinces ne permettent pas de limiter de la durée des garanties implicites, ni d'exclure ou de limiter les dommages accessoires ou indirects, donc les limitations ou les exclusions ci-dessus peuvent ne pas vous concerner. **DANS LA MESURE MAXIMALE PERMISE PAR LA LOI, CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS, ET MASCO CANADA LIMITÉE DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ DES DOMMAGES SPÉCIAUX, FORTUITS OU CONSÉCUTIFS (Y COMPRIS LES FRAIS DE MAIN-D'ŒUVRE POUR RÉPARER, REMPLACER, INSTALLER OU DÉMONTER CE PRODUIT), QU'ILS SURVIENNENT D'UNE VIOLATION DE LA GARANTIE OU CONDITION EXPRESSE OU IMPLICITE, UNE RUPTURE DE CONTRAT, UN DÉLIT, OU AUTRE. MASCO CANADA LIMITÉE NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES AU PRODUIT COMMERCIAL RÉSULTANT DE L'USURE NORMALE ET RAISONNABLE, UN USAGE ABUSIF, LA NÉGLIGENCE, LE CHANGEMENT DES CONDITIONS DE CONSTRUCTION (COMME DES POINTES DE TENSION), LES EAUX AGRESSIVES POUR LA STÉRILISATION, L'EAU GRISE (EAU RECYCLÉE OU RÉORIENTÉE POUR L'USAGE DANS LA TOILETTE), OU UNE MAUVAISE INSTALLATION, UN MAUVAIS ENTRETIEN OU UNE MAUVAISE RÉPARATION, Y COMPRIS LE NON-RESPECT DES DIRECTIVES DE SOINS ET DE NETTOYAGE ET TOUT AUTRE EXCLUSION PRÉVUE DANS LE MANUEL D'ENTRETIEN ET D'INSTRUCTIONS POUR LE PRODUIT PARTICULIER.** Avis aux résidents de l'état du New Jersey : Les dispositions du présent document sont censées s'appliquer dans la pleine mesure permise par les lois de l'État du New Jersey.

Droits additionnels

Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques, et vous pourriez avoir d'autres droits, lesquels varient d'un état ou d'une province à l'autre.

Ceci est la garantie exclusive par écrit de Masco Canada Limitée, et cette garantie n'est pas transférable.

Pour toute question ou tout problème concernant notre garantie, veuillez nous appeler, nous écrire ou nous transmettre un courriel, aux coordonnées fournies ci-dessus.

© 2025 Masco Canada Ltd.

255068, Rev H

Pour obtenir de l'assistance technique, appelez le service technique de Delta Commercial au **1-800-387-8277**.



Garantía limitada de los grifos comerciales de Delta®

Partes y acabado

Se garantiza al comprador original que todas las piezas (incluidas las piezas electrónicas que no sean baterías) y acabados de este producto Delta® Commercial no presentan defectos de materiales y mano de obra durante cinco (5) años a partir de la fecha de recepción del producto por parte del comprador original o su representante autorizado (contratista de instalación, etc.). Las baterías no cuentan con ninguna garantía. Ciertos modelos específicos pueden estar sujetos a términos y condiciones especiales. Consulte la Hoja de especificaciones del modelo por más detalles.

Lo que haremos

Masco Canada Limited reparará o reemplazará, sin cargo, durante el período correspondiente de la garantía (tal como se describe arriba), toda parte o acabado que presente defectos de materiales y/o de mano de obra bajo instalación, uso y servicio normales. Si se justifica la reparación o el reemplazo, Masco Canada Limited puede decidir devolverle el importe de la compra a cambio de la devolución del producto. **Estas son sus únicas opciones.**

Lo que no está cubierto

Cualquier cargo de mano de obra incurrido por el comprador para reparar, reemplazar, instalar o remover este producto no está cubierto por esta garantía. Masco Canada Limited no será responsable por ningún daño al producto comercial causado por desgaste normal, uso inadecuado, abuso, negligencia, cambios en las condiciones del lugar (como picos de voltaje), agua de esterilización agresiva, aguas grises (agua reciclada para usar en los baños), instalación, mantenimiento o reparaciones inapropiadas o incorrectas, incluyendo la falta de cuidado y limpieza que figuran en las instrucciones y cualquier otra exclusión indicada en el manual de mantenimiento e instalación para este producto en particular. Masco Canada Limited recomienda usar un plomero profesional para todas las instalaciones y reparaciones. También le recomendamos usar solamente partes de reemplazo genuinas de Delta®.

Lo que debe hacer para obtener servicio de garantía o partes de reemplazo

Se puede realizar un reclamo de garantía y obtener partes de reemplazo llamando o escribiendo a:

En los Estados:

Delta Faucet Company
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
Attention: Warranty Service
<https://es.deltafaucet.com/commercial/contact-us>

En Canadá:

Masco Canada Limited
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario N5P 4L1
<https://www.deltafaucet.ca/commercial/contact-us>

Los productos comerciales Delta® cubiertos bajo esta garantía incluyen: La serie comercial TECK® de Delta, la serie comercial HDF® de Delta, la serie comercial DEMD™ y la serie de AD™. Esta garantía cubre solamente los productos comerciales Delta® instalados en los Estados Unidos de América y Canadá.

Limitación de la duración de las garantías implícitas

Por favor, tenga en cuenta que algunos estados o provincias (incluyendo a Quebec) no permiten limitaciones en cuanto a la duración de las garantías implícitas; por lo tanto, es posible que las siguientes limitaciones no sean pertinentes a usted. **EN EL MÁXIMO GRADO EN QUE LO PERMITA LA LEY VIGENTE, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA O CONDICIÓN, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, ESTÁN LIMITADAS AL PERÍODO ESTATUTARIO O A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA, CUALQUIERA QUE SEA MÁS CORTA.**

Limitación de daños especiales, incidentales o consecuentes

Por favor, tenga en cuenta que algunos estados o provincias (incluyendo a Quebec) no permiten la exclusión o limitaciones de daños especiales, incidentales o consecuentes; por lo tanto, es posible que las siguientes limitaciones y exclusiones no sean pertinentes a usted. **EN EL MÁXIMO GRADO EN QUE LO PERMITA LA LEY VIGENTE, ESTA GARANTÍA NO CUBRE, Y LA EMPRESA DELTA FAUCET COMPANY NO SE RESPONSABILIZA POR NINGÚN DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL O CONSECUCIONAL (INCLUYENDO CARGOS LABORALES PARA REPARAR, INSTALAR O DESINSTALAR ESTE PRODUCTO), YA SEA QUE SE GENERE POR EL QUEBRANTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, EL QUEBRANTO DEL CONTRATO, AGRAVIO O POR CUALQUIER OTRO MOTIVO. MASCO CANADA LIMITED NO SE RESPONSABILIZA POR NINGÚN DAÑO DEL PRODUCTO COMERCIAL DEBIDO A DESGASTE Y DETERIORO RAZONABLES, MAL USO, ABUSO, NEGLIGENCIA, CAMBIO DE LAS CONDICIONES DEL EDIFICIO (TALES COMO PICOS DE TENSIÓN) AGUAS AGRESIVAS PARA ESTERILIZACIÓN, AGUA GRIS (RECICLADA O AGUA PARA USO EN SANITARIOS), INSTALACIÓN, REPARACIÓN O MANTENIMIENTO REALIZADOS DE FORMA INAPROPIADA O INCORRECTA, INCLUYENDO LA OMISIÓN DEL SEGUIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES APLICABLES DE INSTALACIÓN, CUIDADO Y LIMPIEZA Y CUALQUIER OTRA EXCLUSIÓN ESTABLECIDA EN EL MANUAL DE MANTENIMIENTO E INSTRUCCIONES DEL PRODUCTO PARTICULAR.** Aviso para los residentes del Estado de Nueva Jersey: las disposiciones de este documento están concebidas para aplicarse hasta el máximo grado en que lo permitan las leyes del Estado de Nueva Jersey.

Derechos adicionales

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede también tener otros derechos los que varían de estado a estado o de provincia a provincia.

Esta es la garantía escrita exclusiva de Masco Canada Limited y no es transferible.

Si tiene alguna pregunta o duda con respecto a nuestra garantía, llámenos, escribanos o envíenos un correo electrónico como se indica más arriba

© 2025 Masco Canada Lte.